



SCREENING DECISION REPORT NIRB FILE No.: 16TN039

NPC Naunaitkutinga Nampa: 148484

June 9, 2017

Talvannga Nunavunmi Avatiliriryuakkut Katimayiit (NIRB Katimayiingilluuniit) naunaiyainiq tamainnik hunavaluit ilaliutihimayut, NIRB-kut pitquyut ihivriuqniq ukunanik Crystal Cruises LLC-kut (CCLLC) “MS Crystal Serenity – Crystal Cruises LLC-kut Uallinirmit Tariukkut Apqutinga 2017” ihariagiyaungittuq angirutautiplugu titiraqhimayumi 92(1)(a) uumannga *Nunavut Upalungaiyaiyut Qauyiharnirnut Maligaq* (NuPPAA).

Malikhugit tapkuat Uuktugutilgit malikhaqni tapkununga maligait atugialgitlu ihuaqhihimayut ataani, tapkuat NIRB-kut ihumayut tamna havanguyuq uuktugut pilimaittunaqhiyuq angipyaktumik inungnut ihumaalutai, pilimaittunaqhiyuqlu pipkagutaunia angipyaktumik ihuiligutauni avatiliqutinut inuliquitinutklu aktuanit. Talvuuna NIRB-kut Ministamut munaqtiuyumut naammagiinnaquyaap hapkua Ihivriuqniqmut Ihumaliurniq Taiguagakhaq.

ILITTUQHITIT TALVANNGAT IHIVRIUQNIQMUT IHUMALIURNIQ TAIGUAGAKHAQ

- 1) PITQUYAUHIMAYUT HAVAUHIGHAT
- 2) HAVAAGHANUT ILITTUQHITIT
- 3) HAVAAGHANUT NAUNAITKUTAT TAAPKUALU NIRB-KUT QAUYIHAUTAINUT HAVAUHIIT
- 4) IHUMALIURUTIT IHUMALIUQHUTIK AGHUURNAQNIINUT MIHINGNAUTIT
- 5) TAUTUKHIMAYANGIT HAFUMANI KATIMAYIINNIT
- 6) PITQUYAUHIMAYUT HAVAAKHAUHIQMUT-IHUAQTUT KANGIRHIDJUTINGIT QANURILIURUTINGILLU
- 7) MUNARINIQ NAUNAIYAINIQMULLU PIYAKHAT
- 8) AADLAT NIRB IHUMAALUTIGIYAUUT PIYAKHANGILLU
- 9) MUNARINIQMUT PIYAKHAT
- 10) TAIMAARUTIT

PITQUYAUHIMAYUT HAVAUHIGHAT

Hamna hivunngani hivumuurutikhait haffumani NIRB titirariiqhimavluni uvani Ilangani 12.2.5 haffumani *Angirunmi uumani Inuinnaif haffumani Nunavut Nunataarviup Iluani unalu Kuin* (Nunavut Angirunmi) titiraqhimayuq:

“Havaariyanganik, hivulliqpaaq tikinnahuarutikhat NIRB-kunnit ubluq tamaat aaniqtailiniaqtait atuliqtailiqlugillu ittut hivunikhamilu nakurudjutingit inungit nunallaangillu Nunvunmi Nunanginni, ahiruqtaililugulu pidjutinginnnullu uqaqtamiknik Nunvunmi Nunanginni. NIRB pipkaidjutiniaqtaik nakurudjutingit inungit Kaanatami hilataanut Nunvunmi Nunanginni.”

Hapkua havaaghalluat titiraqhimayuttauq talvani ilangani 23 talvani NuPPAA-mi.

Ihivriuqhiniqmut havaaghat titiraqhimayut ilangani 88-mi talvani NuPPAA-mi:

“Ihivriuqhivaktut havaaghanik ilittuqhiyumaplutik taamna havaaghaq ihuilutauniariaghaanik avatinut inuuhirnnullu, talvuuna, ihivriuqtauyariaqaqqat Katimayinit...”

Ihumaliuriami taamna havaaghaq ihivriuqtaghaugumi, NIRB-kut ikkuaqtuqtauvaktut ihumaliuqtaghat ihumagiplugit titiraqhimayut ilangani 89(1) talvani NuPPAA:

“89.(1) Katimayit ikkuaqtuqtauyughat ihumaliuqtaghakkut hapkuninnga ihumaliuquyaugumik, ilitturivitaaghugit, ihivriuqtauyariaqaqqat havaaghaq ihumaliuqlugu:

(a) ihivriuqtauyariaqaqqat, uqauhiigut Katimayit,

- i. havaaghat taapkua ihuilutauniarahugigumik uumayunut inuuhirnnullu-manighiurnikkut ahiagulluuniit ihuilutauniarumik anngutighat nayugainut Inuit niqighaqhiurviinnullu,*
- ii. havaaghaq taamna inungnut ihumaalungnaqniaqqat, imaaluuniit*
- iii. havaaghaq taamna nutaanik alruyaqtuqtunik hanayaghaqarumik, mihingnautait naluyaugumik; unalu*

(b) ihivriuqtauyariaqanngittut, uqauhiigut Katimayit,

- i. ihumaalungnalaitkumi inungnut, unalu*
- ii. uumayunut inuuhirnnullu manighiurnikkut ihuilutauvallaalaittut, naahurinnaqpiarumikluuniit ihuaqhaqtaulaarumiklu havauhikkut ilihimayaigut.”*

Ilitturinnaqtuq taimaa ilangani 89(2) titiraqhimayut ihumaliuqtaghat talvani titiraqhimayumi 89(1)(a) aulalluaqpangniat taapkuninnga titiraqhimayumi 89(1)(b)-mi.

Taapkua NIRB-kut ihumaliuqhimagumik taimaa havaaghat aullaqtittiinnarialgit ihivriuqtauhimaittumik, NIRB-kut ihumaliunginnarialgit qanuq uqauhighat maliktaghallu iliqahiutiniat angiqtauhimayunut havaaghanut. Taapkualluak, titiraqhimayumi 92(2)(a) talvani NuPPAA-nit titiraqhimayulik:

“92. (2) Naunaitkutainit, Katimayit pilaaqtullu taimaa

(a) kitunik uqauhirnik maliktaghaniklu atuqtittivangniat havaaghanut taapkua ihivriuqtauyariaqanngittunut.”

April 6mi, 2017 tamna Nunavunmi Avatiliriryuakktu Katimayiit (NIRB-kut Katimayiilluuniit) piyut pitquyauyumik ihivriutukhanik Crystal Cruises LLC-kut (CCLLC) “MS Crystal Serenity – Crystal Cruises LLC-kut Uallinirmit Tariukktu Apqutinga 2017” havauhikhaq tukhiutit ukunangga Nunavut Parnainirmut Katimayiingit (NPC-kut Katimayiilluuniit) piqaqtumik nakuuyumik angirutautimik ihumaliurut ukunangga Qikiqtaalukmi Avikturhimaninnganik Nunanganik Aturninnga Ihumaliurut. Una NPC nalunaiqhiyyut angiqatigiigaluaqhugu ihumaliurnikhainut titirariiqhimayuq uvani June 7, 2016 mi haffumani hulidjuhiit ilagiyauyunit ukunangat tukhirautigaluangit huli atiliuqtakhaat ihumagilugulu hamna havaangit tukhirautaanit ihuaryuummiqtangit havaanut hamna havaakhaliuqtum ilagivluniuk malrurnik nayugaanit pulaariangani (Bylot Qikiqtaq unalu Prince Leopold Qikiqtaq) laisiqarialik hamangit Kaniitian Niryuutiqarvingnit.

Malikhimayangit uumani Nakataq 12, Ilangani 12.4.1 unalu 12.4.4 haffumani *Angirunmi uumani Inuinnaat haffumani Nunavut Nunataarviup Iluani unalu Kuin* (Nunavut Angirunmi) unalu ilangani 87 haffumani *Nunavut Upalungaiyaiyut Qauyiharnirnut Maligaq* (NuPPAA), una NIRB nakuutqiyahiuqaqhutik uumani havaariyakhanut tukhirutaanit. Taamna tukhirutauyuq huliyaqhaqhaqhutik taamna nalaumattiaqtumik ilagiyauvlutik uvunga ihivriutauhimagaluaqtut huliyaqhait malikhugu NIRB titiqqaitigut nampalik **16TN039**, una NIRB ihivriuqhimayaraluangit havaariyakhat tukhiutirutaanit ihuaqhiyauvluni aallannguqtighugu uvunga nakuutqiyahiuqtunut havaangit nuutkaqtitaavluni una tukhirutaanit uumani titiqqaitigut nampagaluangit. Hamna nainaaqtauhimayuq haffumani nakuutqiyahiulraangat havaariyakhaat hulidjuhiit naniyaulaaqtuq iluani **Naunairvik A** mi.

HAVAAGHANUT NAUNAITKUTAT TAAPKUALU NIRB-KUT QAUYIHAUTAINUT HAVAUHIIT

1. Havauhikhaq Hivitunia

Una “MS Crystal Serenity – Crystal Cruises LLC-kut Uallinirmit Tariukktu Apqutinga 2017” havaangit nakuutqiyahiuqtauhimayut uvani 2016 mi tukhirutaanit titqariangani hamna Uallinirmit Tariukktu Apqutinga nahittaqtuq iluani Nunavut imangit tamarmik Qikiqtani (Qulvahiktumi Qikiqtaalungmi) unalu Qitirmiut avikturnianut. Uvani 2017 mi Havaakhaliuqtuq ihumagiyangit havaarilugu ihuaryuummirnikhainut titqautiyut inikhautikhangit ilagilugulu malrurnik (2) ilagiyait nutqarvikhaat Nunavunmi. Hapkua aullaqtitauniarahugiyauyut August-mit September-mut 2017-mi. Una hivunikhautikhangit hulidjuhiit angiqtauhimayauyuq aturaaqtakhainut umiaqtuqtut (NIRB Naunaitkutinga Nampa 16TN039) ilaliutauhimayut iluani **Naunairvik A**.

Imalu pidjutikariakaktunik talvunakuklutik ilangani 86(1) uvuna (NuPPAA), tahapkuat katimayit angikhimayut talvuna naunaitkutanik ilidjuhikgiyukhanik talvunga MS Crystal Serenity – Crystal Cruises LLC-kut Uallinirmit Tariukktu Apqutinga 2017 havaakhautikhanik imalu naunaiyakhimayut hunnaiyukhimayunik tahapkunanga CCLLC talvani aullaktikgutikhanik. Una hivumuarutikhaat haffumani havaariyauyukhanut tukhiutaanit ilaliutauhimayuq malikhugit amiriyangit, havaangit, hulidjuhiingilluuniit:

- Malruk (2) ilagiyangit nunanut kiglikhautikhaat nutqarvikhaat uvani Bylot Qikiqtaq Utiqataqtut Tingmianut Angunahuarviuttailiyakhaat/Sirmilik Kanatami Minnguirvik unalu Prince Leopold Qikiqtaq Utiqataqtut Tingmianut Angunahuarviuttailiyangit;
- Inikhaliurutikhait pulaaqtunut aullaqtut halikaaptakktu qauyiharvikhanut uvani Prince Leopold Qikiqtaq; unalu
- Pihuuyaqtut qunniaghutik tingmidjainit uvani malruk ilagiyangit nutqarutaanit

2. Ilaliutiyangit Ilauhimanngittangit uvunga Hivumuarutinit Titiraqtangit

NIRB-kut ilittuqhihimaittut ahinik havaaghanik huliyaqhaniklu havaaghat tughirautit mighaagut. Kiuhiimayangit, NIRB angiqhiimayangit uumani nakuutqiyahiurnikhainut havaanut ihumagivlugu hivunikhautikhangit tukiliutautaaqtuq qulaani.

3. Havauhighalluat Ihivriuqhiyunut

Hapkua havaaghat iniqtauhimayut:

| Uplua | Havaaghaq |
|------------------------------------|--|
| April 6, 2017 | Titiqqait uumani havaanut tukhirautaanit nakuuyumik angirautaanik ihumagiyaavlunilu (Tununnga Qikiqtani Nunanut Atuqtakhainnut Upalungaiyautingit) uumanngat NPC |
| April 6, 2017 unalu April 20, 2017 | Naunaitkutanik apiriyut |
| May 4, 2017 | Ikayuqtiunahuaq kiuyuq naunaitkutamat apirhiyuq |
| May 4, 2017 | Ilittuqhivighaat malighugu titiraqhimayut ilangani 86(1) talvani NuPPAA |
| May 9, 2017 | Inungnik ilittuqhitiyut uqauhirniklu tughiqtut |
| May 19, 2017 | Tuniyauviat inuit uqauhiinik |

4. Inuit Uqauhiit Ihumaaluutailu

Naunaiqhiiyangit haffumani NIRB'iup nakuutqiyahiurnikhanut uumani havaanut tukhirautaanit tuniyauhimayuq uvani May 9, 2017 mi nunalingnit timiuyunut uvani Ikpiarjuk, Mittimatalik, Iqaluktuuttiamilu, uuminngattauq nalaumayunut kavamaryuangani nunalingnilu kavamaita ilauhimayunut, Inuit timiuyunut aahiittauq ilauhimayunut. NIRB-kut ilaayunik ihivriuqhiquiyut tughirautinik taapkualu NIRB-kut *titiraqniaqhimayait* havaaghanut-titiraqhimayut uqauhiit maliktaghallu, tuhaqtittilugillu Katimayit uqauhiqnik ihumaaluutiniklu May 19-nguqtinnagu, 2017-mi hapkua mighaagut:

- Taimaa havaakhauhiqmut tukhiutininik pipkaidjutiniaqtuq akhuraaluk inuit ihumaalutigiyanganik; taimailinnirumi, hungmangaat;
- Taimaattauq hamna havaariyakhat naammangittumik qanurilingannirumik avataita inungnullu ayuqhautiningit; taimailinnirumi, hungmangaat;
- Taimaattauq hamna havaariyakhat tukhirutaat naammangittumik qanurilingannirumik ayuqhautiningit niryuutinit nayuqpauhingit uuminngalluuniit Inuit angunahuaqtunut hulidjuhiit; taimailinnirumi, hungmangaat;

- Taimaattauq hamna havaariyakhat tukhirutaat qanurittuugami hamnaguug naamanngittumik ayuqhautiningit kangiqhinnaqtuuvlutik ingattaqhittailivlutik ilihimayainnik qauyiharnaqtumik, (ilaliutigiinnarialik kiuvikhamik ingattaqhittailinikhanut uuktuutingit); unalu
- Kitut akhuurutauyut katimayunut, piyut ukununnga havaakhauhiqmut tukhiutunik.

Hamna titiraqhimayut nainaaqtauhimayug kiuviniit ihumaaluutingillu tunihimayangit ukunani NIRB nit:

Nunavut Kavamatkut – Timingat Iitquhiligivit Piqutituqatlu (GN-CH)

- Tukhiutiyangit Havaakhaliuqtunut malikhugu kiuvikhangit haffumani initurliminiit piyunnautikhangit pigumik/titiraqtaaqhimagumik taututtiaqhimalgillu ihumaaluutiqaarniqqat uvani nunamiilirumik qauyihaqtaunianut nunaanit:
 - Uvani ihumaaluutigiyangit uumani nunamiilirumik amigaitpiaqtut pulaaqhimayunut ukiunnguraangat uvani initurliminiit pitquhituqangillu nayugaanit Nunavunmi qauyimapkainngitkumiuk uumani GN-CH uuminngaluuniit Inuit Ingilraarnittanik Munaqhiit.
 - Ihumaaluutainnit niplautigiyaayut initurliqiyiinit, pulaaqtut, nunaqatigiiktunullu initurliminiit nayugaanit hapummiyakhaat niplautauvluni hamannat umiaryuarmitunit pulaaqtaqtunut.
 - Hulinningit nayugaanut aktuqtaunniqqat.
 - Angikliktiqtauhimayut atuliqtauningit angiyaaqtumik maliguarutiniinngittunilu nunanut pulaaqtaqtut.
 - Una piyumayainnit kiunnaqtut ihumagiyaayut nayugaanut aktuqtauhimayaayut ihumaaluutigiyaugumik pulaaqtunut hulidjuhianit.
- Naunaiqtauhimayut malikhuniuk ikayuutikhangit piyunnautinut pilliriakhaq:
 - Ilaliutauhimayangit ukpiruhuutainit ukunannat GN tunihilaaqtut ilitturvikhainit ihumaaluutaugumik tadjayugaat qanurilinganingit (amiqhainikhainit unipkaaqtakhangillu).
 - Hapummiyangillu pulaaqtut katimayut amiriyakhangit hiqumitkumik nunanur pulaaqtinnatik pulaaqtaarumiglu.

Avatinganik unalu Hilaup Aadlanguqtirninnga Kaanataup (ECCC)

- Niplautikhaqanngittuq.

Iqalukhiurniqmut Tariuqmilu Kaanata (DFO)

- Malikhimagialik imaqtikkut qayarnik qauyiharialik nunami haffumani taryurmiuttanit amaammaktittiyuktut niryuutit aktuqtailiyayukhaq; unalu
- Naunaiqhiilutik hamna taryurmiuttait amaammaktittiyuktut niryuutit tautungnirumik, aktuqtauyukhaunngittuni ingilranahuarumik, kayumiittumik aquyukhaayut unghahikhiqiaqahutiktauq. Taryurmiuttait amaammaktittiyuktut niryuutit aktuqtauyukhaunngittut qanilruani 100 miitastigut unghahingnia quyaginnag.

Nunagagaqtut Ukiurtagtumilu Havaktit Kanatami (INAC)

- Pikangitunik ukaalautikhanik nalliak ilauhimayunik kauhimayaayunik unalu kanukgilivaktunik

Tingmiliqiyiitkut Kaanatami

- Nalunaiqtukhaq taamna Havaakhaliuqtuq malikhimagiaqaqtuq uumani *Kaanatami Tuyuqniqmut Maligaaq, 2001 mi, Ukiuqtaqtup Imanga Halumaiqtailiniqmut Maligaaq, Imarmiutat Ayurhaudjiutiniq Maligaaq*, unalu *Umiaqtuqtunut Himmauhikhainit Maligaaq*;
- Tukhiutigiyangit hamna Havaakhaliuqtuq malikhimayakhaat uumani titirainnaqtumayumi Maliktakhainit Titiqqaitigut Uhiyauyunut Umiaqtuqtunut Aulapkaiyuq iluani Kaniitian Ukiuqtaqtumi taimaa turaarvigivluniuk maliguarutaanut ihivriuqtakhaat, qanuq upalungaiyaqhimayukhaq haffumani Ukiuqtaqtumi uataani Ikaaqhimayunut, unalu nunaqaqaqhimayunut kiuvikhangit; unalu
- Tukhiutigiyangit una Havaakhaliuqtunut malikhimayukhaq uumani Angiyaaqtumik Imarmik Amiqhaiyangit Amiriyakhaallu Maliguarutit hapummihimayangit imait malikhugu hamna Kaniitian atanniqtuiyunit hamannat nunaqaqaqhimaittunik taryurmiuttait uumayunit.

5. Kiuvinii Ihumaaluutingit ihumagivlugit Inuit Qaujimaningit, Pitquhirituqangit, unalu Nunalingni Qauyimayangit

Ihumaaluutiqanngittuq nipligakhaqanngittunilu tuniyauhimayut ihumagivlugillu uumani Inuit Qaujimaningit uuminngaluuniit pitquhirinikkut nunalingnilu qauyimayangit ilagiyaat tukhiutigiyangit havaariyangit.

IHMALIURUTIT IHUMALIUGHUTIK AGHUURNAQNIINUT MIHINGNAUTIT

Ihumaliuriami taamna havaaghaq ihivriuqtauyariaqaqqat, Katimayiit ihumagivagait taimaa taapkua havaaghat ihuilutauniariaghait uumayunut inungnullu-manighiurnikkut.

Malighugu, qauyihautit mihingnautinut qauyihqtauhimayut ihumagiplugit taapkua ihumaalungnarniat titiraqhimayut ilangani 90-mi NuPPAA-mit. Hamna Katimayiita amiqhilluaqtangit taimaa kangiqhittiaqhimayakhaat Inuit Qaujimaningit, pitquhrituqangit nunalingni qauyimayangit turaarviugiangani qauyiharningit ihumaliuqtakhangilluaktuqtaulluarningit.

Kinguani titiraqhimayut Katimayiit qauyihqhimayait ihumaaluutinut ihumaliurutighat mihingnautainit hapkua havaaghat:

1. *Aktinia nuna havakvighaq, anngutigihallu nayugait, aktuqtaunahuququqtut havaaghanit.*

Aktikkulaanga nunannga ilaliutiuyuq tariunga hinaalu uumani Uallinirmit Tariukkut Apqutinga umiakuuqluqlutik Kitikmeonmi taimaaqluni Qikiqtani (Uannangani Qikirtaaluup). Una tukhirautigiyangit havaanut ilaliutauniaqtuq: naittumik nunami-kigliqaqtumik utiqattaqtut uvani tukhiutauhimayumi apqutikkut; nutqaqpakhutik nunalingni Mittimatalik Iqaluktuuttiamilu; pulaaqhutik tingmianut angunahuarviuttailiyangit uvani Prince Leopold Qikiqtaq unalu Bylot Qikiqtaq. Hamna tukhiutigiyangit hulidjuhiit pulaaqhimavlutik ilaliutigiyangit puvilaqtumik qayannuakkut qayaqtuqtut iluani taryurmi hinaani Bylot Qikiqtaq Utiqtaqtunut Tingmianut Angunahuarviuttailinigut

(unalu Cape Hay nayugaani) unalu Prince Leopold Qikiqtaq (hinaaniittuq Hivuraanit Kivataani imnait). Nalunaiqtauhimayut uumani Havaakhaliuqtunut nunaayannguanullu, una tukhira tauyuq havaangit iluaniilaqtuq nayuqpaktangit ukiunganillu aallatqiignit taryurmiuttait niryuutit, taryurmiuttait iqalut, nunamiuttaillu niryuutit, utiqtaqtut utiyuittunilluuniit tingmidjait, aallatqiinillu niryuutit. Taryurmiuttait huraat takunnarniaqtut havaanut hulivlutik ilaliutaulaqtut uuminngat Atlantic aiviq, Qilalugaq, Arviq, qirnarivyaktut qilalugaq, Nanuq, aaluk, tugaaliillu. Unalu, maniqqami hulilukaarutiniaqtut nayugauyuni amihunut ungahiktunut piyut huradjaqtut, umingmait, amaqquq, nanut, qalviit, akhat, tingmiat, unalu Huradjaqtut Nungutpalliaqtut (Nauyaqpait). Unatut, havauhikhaq hulilukaarniit ayurhautipkainiaqtut tamarmik tariuqmi nunamilu huradjaqtut ingilravinganik.

2. *Uumayunut amirnaqniit nunami.*

Una tukhira tauyuq havaangit havaariyauniaqhimayut haniani nunalingni naunaittuni avatiqaqatigiingnit mihingnaqpiaqtumik haffuminngatut Prince Leopold Qikiqtaq Utiqtaqtut Tingmianut Angunahuarviuttailiyukhaq, una Bylot Qikiqtaq Utiqtaqtut Tingmianut Angunahuarviuttailiyukhaq, unalu Ahiak Utiqtaqtut Tingmianut Angunahuarviuttailiyukhaq. Ahiagullu, aallatqiik taapkua nunat pulaaqtauvangniat ingilratillutik ilitturiyauhimayut arligiyaugamik irinigiyaavaghutiklu nunallaaqmunit hapkununga:

- i. Taryumiunik anngutighanik taapkualu qilalukkat, aiviit, nattiillu;
- ii. Hinaani uumayuit;
- iii. Iqalut ukuatlu iqalukpiit;
- iv. Imiqtaghamik imaqmik;
- v. Nunamiutanik anngutighanik taapkualu tuktuut, umingmait, amaqquq, aghaillu;
- vi. Ikauvaktut tingmiat ukuallu tingmiat uluagulliitlu; unalu
- vii. Nanuqnik.

3. *Ingilraaqnitat, ilitquhiit utuqqallu ilihimayauyut nunami.*

Una Havaakhaliuqtum atiliuqhimayuq haffuminngat Naunaitkutaq 1 Inituliminnit Laisikhaanit hamannat Nunavut Kavamatkut – Timingat Ilitquhiligiit Piquitutuqatlu (GN-CH) haffumani pulaaqtaqtut malikhugit qauyimayauyunut inituliminniit nayugaanit iluanu Nunavunmi: Prince Leopold Qikiqtaq Utiqtaqtunut Tingmianut Angunahuarviuttailinigtut. Inuit qanuqtut ihumagiyamiknik uqaqtillugit uumunnga, GN-CH naunaiqtait tamna Ikayuqtiyuq pimmariktumik pilugu piyakhangit qanuriliurutingillu laisinginnik tuniyauyut ihumagilluaqlugulu akhuurutauyumut ihumaalutigiyauyut naunaiqtauyut (ukunatitut, kiuttaarninnga laisimik tuniyauyut, nunannganik ahiruqtitaulaininnga angikliyumiliqtuqlu qanuriliurutauyut pulaaqtaminut) ikikliyumiriami ayurhauingit pitillugu havauhikhap tulakvingit qinirhianinngalu piimayauyut pulaarahuatginnut. Hapkua tughira tauyut ikaaqtughanit ilitquhituqtunik hulilukaatiginiarahugiyait inituqlirnit, anguniaqhimayunik iqalughuqtuniklu, takuhiuqhutik nunamik nunallaat pulaarahuatgait avatiinit.

4. *Naatjuhiinut inuit anngutighanullu aallannguqtirutauniaqtuq mihingnautait.*

Tamna piumayauyuq havauhikhaq nutqarniaqtut Iqaluktuutiami Mittimatalikmilu, Kitikmeonmi Qikiqtanilu (Uannangani Qikirtaaluup). Taimaa, inuknik amihuuninngit ayurhautiniaqtut havauhikhamit ayurhautigiyauninnganit. Tamna Ikayuqtiuyuq naunaiqtaa nunallaani uqaqatigiikniqmut piliqtut tamarmikmi nunallaani taimaa 2014mit unalu nunallaani ihumaalutigiyauyut naunaiqtut uqaqatigiikhimmaaqhutik ihuarhiyauyuq ihumagiyauyuqlu uumani havauhikhaq ihumaliurutinginnit. Una tukhirauteuyuq havaangit ilaliutauyukhaq uumani, atuliqtaulaaqhuni, aallatqiinit taryurmiuttanit unalu nunamiuttait uumayuit, uuminngalu utiqtaqtuq utiyuittunit tingmiat unalu Huradjat Nungutpallialiqut, tamainnut havaanut hulidjuhiit. Tamna Ikayuqtiuyuq akhuuqtut atuliriami aadlatqit munariniqmut maliktakhangit qimalattailiriami huradjanik avatingalu pitillugu havauhikhaq (takulugu Uuktugutilgup Atuqpiagahuaqni ilagiya).

Kihimi pikangitut hiviitunituut inungnik ihumadjutiggiyaayunik pihimayait ukaalautiggiyauhimayut talvuna inukgiangnikmi ukaalakgumaguumik talvuna, tahapkuat NIRB titikgakhimayut talvuna kaniinmut nungumangaah talvani aullaktikgutikhanik hulidjutinik tahamanga nunalingni Mittimatalik unalu nunaini atukpaagainik nunatuttukanit talvuna huliluukaknikmun aihikpaani/ingilgangnitaniq huliluukakvit pilutiklunin pinnahuaknikmun ikayutaulutik ihumadjutaayunik aullaktikgutikhanik. Una tukiliutaa qanurilinganingillu tukhiutauhimayut katilviuyaami nunalingni, anguniaqtit timiuyunut kinaliqaak ilaayumayunut, uuminngalu naunaiqhiilutik kitunuliqaak naunaiqhiiyut ilittuqhiigiangani nunaqatigiiktunut qauyimapkailugillu haffumani umiaryuat/pulaaqaqtut hulidjuhiit hulivangniarumigluuniit.

5. *Ilitquhia, mihingnarnia ayuqnarniillu mihingnautit; naahurinnaqniit mihingnautit; qakugunnguraangat hivituniillu mihingnarniat; taapkualu utiqtitillaaghait utiqtitaulaaghaitaluuniit mihingnautinit.*

Taima “MS Crystal Serenity – Crystal Cruises LLC-kut Uallinirmit Tariukkut Apqutinga 2017” havauhikhaq piumayauyuq umiakkut pulaarniq havauhikhaq, qanuriliurninnga ayurhautingit ihumagiut ilihimaqpiiaqtunik, qakunnguraangat, nunamikni ayurhautigiyauyut uumayut avatikmi tadjakaffuk ittut, himmautittaaqtuq ikikliyuumiqtaaqtuqlu munarittiarumi.

6. *Ihuilutauniarahugiyauyut hapkuninnga havaaghanit taapkualu ihuilutauniat ahinit havaaghanit aullaqtitauihimayunit, aullaqtitauihimalirumik imaalu aullaqtitauniarahugiyaugumik.*

Havaaghat hapkua iniqtauniaqhimayut avatiinit ungahiaqtumik 100 km-nik qitqanit ahiillu havakviinit qauyihaqvigiyaayunik tajja, ahiagullu havaaghat ahiit tughirauteuyut qauyihaqtauyulluuniit Katimayinit titiraqhimayut talvani Naunaitkutaq 1-mi ataani. Kihimi, naunaiqhihimayut taimaa hapkua havaaghakut ihuilutiqalainnahugiyaat. Hamna ihumagiyauyuq angiklitiangani aktuqtaunianut uumani taryurmiuttait amaammaktittiyuktut niryuutit, iqaluk uumayuit, nunamiuttait niryuutit, utiqtaqtut tingmiat nanuit qanurilingayauvaktut pulaaqaqtunut hulidjuhingit aahiillu havaatigut hulivaktut

avikturniani naunaiqtauhimavaktut ihumagiyaavakhugillu pivallianikkut haffumani NIRB'iup tukhiutigiyainnit. Uqauhiit maliktaghallu pitquyauhimayut hapkununga tamangnik havaaghanut mighivaalliutauniarahugiyayut ihuilitinik, imaalu ikighivaalliutauniaqtut ihumaalungnaiyautuniaqtuqlu ihuilitighanik.

Taimaa, angikliyumirniaruknaqhiuq ayurhautingit nunallaani aulapkaidjutikhanik, tariuqmi nunamilu uumayut, utuqqarnitat initurliit piyut pulaarniqmit hulilukaarninnganit naunaiqtauyut ihumagiyauyuqlu piliurninnganik pitquiyumit ikikliyumiutiyakhata titiraqhimayuq hapkunani. Ahiagut, hapkua tughirautayut hulilukaaqtaghanik aallanik aulapkaqtitaulaqtuq talvuuna ikaaqqviigut.

Naunaitkutangani 1: Havauhikhaq Titiraqhimayut

| NIRB Havauhikhaq Nampa | Havauhikhaq Tukiliutaa | Havauhikhaq Qanurittunia |
|--|--|--------------------------------------|
| <i>Tukhiutaqhimayut Pivallianingit – huli qauyihaqtauliqtuq</i> | | |
| 17TN054 | Iniqpiaqhimalugit Qauyihaqtit Pulaaqaqtuq Aulattitiyangit – Umiyuaq Yacht Silver Cloud utiqattaqhuni aullaqhimayuq | Pulaaqaqtut |
| 13AN028 | Le Soleal 2017 – Umiaryuaq Kangerlussuaq, Kalaallislut mit Kangerlussuaq, Kalaalliit | Pulaaqaqtut |
| 17XN030 | Mittimatalik Taryurmiuttanut Maniliurahuqtunut | Hannayauyukhanik |
| 17YN050 | Hapumminahuqtangit Uumayuit Ilulgit Atulihaaqtunut Hiuranngughimayut Uyaqqait | Qauyihaiyut |
| <i>Aulapkaqtitauyut Havaaghat</i> | | |
| 08YN010 | Hiku Iitquhiita Hiuralingnit Uyanngugtiqhimayut Aallanngupallianingit iluani Qulvahiktumik Kanatami | Qauyihaiyut (aippaagunnguraangat) |
| 13AN028 | L'AUSTRAL 2016 – Umiakkuuqtuq Kangerlussuaq, Kalaakliimit Nome-mut Alaska | Pulaaqaqtut (auyainnarmi) |
| 15AN029 | Anguyaktit Umiarmiuttait Pulaaqaqtut Nayurvingit | Pulaaqaqtut (auyainnarmi) |
| 16YN046 | Nunanik Avatiniklu Qauyihainiat – Mittimatalingmi Mikiyunik Umiaqnik Kangiqhuanik Hanavalliaut | Qauyihaiyut (aippaagunnguraangat) |
| 17YN003 | GEM-2 Tununngani Qikiqtaaluk Qaiqtulingnit Nunauyanngualiurniq Havaangit | Qauyihaiyut |
| 17AN009 | Nunaryuaqput – Ikpiarjuk Hikumi Kiglingani Qunnialiutut | Qunnialiurniq |
| 17YN014 | Hinaani Uyaraup qaanganiittut Ilihautiyut, Tununnga uataani Qikiqtaaluk | Qauyihaiyut (aippaagunnguraangat) |
| 17AN031 | Kanatami C3 hivuliqtiuplutik Ilihaqtut Hikumi Tunngavianik (Students on Ice Foundation) | Pulaaqaqtut |
| 17YN033 | Westbaff-MSM66 | Qauyihaiyut |

| NIRB Havauhikhaq Nampa | Havauhikhaq Tukiliutaa | Havauhikhaq Qanurittunia |
|------------------------------|---|-----------------------------|
| 17YN041 | Hinaanut, Ilaugatauyut-Kaniitian Kititiqhimaningit atungauyainnit, nauhimayunillu imarmi imarmiuttait uumayuit haffumani Kaniitian Pitquhiviminiqarvinga, ilagiyait Kanatami C3 | Qauyihaiyut |
| Hivullit Havaaghat | | |
| 16YN002 | Tahiq Hiku iluani Kanatam Qulvahiktumi Ukiuqtaqtumi | Qauyihaiyut |
| 16YN043 | Kinguani hilaup havaktaugmiyumik atuqhugit ukiungani qaliriiqhimayumik taryulingni ilaurutilgit | Qauyihaiyut |
| 16TN050 | MY GALILEO G Uallinirmit Tariukkut Apqutinga 2016-mi | Pulaaqtaqtut |
| 16YN054 | Kiklinganik Munariniq Tariuqmi Qanuriliurninnga Tariunganiklu Ikaaqtuq Uallinirmit Tariukkut Apqutinga Atuqtut Umianik Pidjutininnanik | Qauyihaiyut |
| 17AN007 | Nanuit Tautukpagaat Ukiuqtaqtumi Qauyihagtunut | Pulaaqtaqtut |

7. *Ahiillu ihumaaluutit taapkua Katimayiit ihuaqutauniarahugigumiuk ihivriuqhiyunut mihingnautinik.*

Ahinik ilittuqhinnaittuq mihingnautinik ihuaqutauniat qauyihagumik tughiqtauyumut havaaghamut.

TAUTUKHIMAYANGIT HAFFUMANI KATIMAYIINNIT

Ihumagivlugit tahapkuat akihautingit turaarviuhimayangit qulaanit uvani nakuutqiyahiurvikhanut haffumani tukhiutigiyangit havaariyauyukhanut, hamna NIRB naunaiqhiivlutik amihuuyut akihautainnit ataaniittuni ihumagivlugillu ikayuqtakhait malikhugit tautukhimayangit haffuminngatut qanuq tukhiriyaunngitkumi havaanut ihumagivluniuk aktuqtaunikhautigut. Ilagiyangit, hamna NIRB tukhiutigihimayangit tukilitait qanurilinganingillu taimaa ingattaqhittailinahuarlugit ihumagiyangit aktuqtaunianut naunaiqtauningit.

Aulatyutinut Atugialgit:

Ikayurahuahugit angiqatigiigiangani uumani aturnaqtumik maliguarutit kiuvikhait ikayuqhimalugillu Katimayiita amiriyauyunullu aulattitiyit angiqatigiigahuarlugillu atuliqtaunianut amiqhainikhainut havaanut hulidjuhiit, Katimayiita tukhiutigigaluaqtangit tukiliutikhait qanurilinganingillu 1 uvunga 4 mut. Hamna Katimayiit kiutquivlutik tukiliutaanit qanurilinganingillu 33 iniqpiaqhimayakhaat turaarvigiyainnit aturnaqtumik maliguarutait kiuyakhainit.

Una Katimayit nalunaiqhiyumavlutik, taimaa angiruutivlutik ihumaliuqhimayaraluangit (NIRB Naunaitkutinga Nampa 16TN039 atiliuqtauhimayuq August 23, 2016), tukiliutingit qanurilinganingillu 1 uvunga 32 mi huli atiliurnaqtuq havaanut pulaaqtaqtut hulidjuhiit, hamna ilagiyauyut aktuqtaunianut naunaiqtauhimayut haffumani nutaamik pulaaqtut uvunga Prince Leopold Qikiqtaq unalu Bylot Qikiqtaq laisiata ingattaqhittailinahuarlugit uuktuutingit nalunaiqtauhimayut ataani.

Uumayut, anngutighat nayugait Inuillu niqighaqhiurniqmut havaaghait:

Makpiraq 1: Ihumagiyaulluaqtut nakuunngittumik aktuqtaunianut uvunga utiqtaqtut utiyuittunut tingmidjait, nunamiuttait niryuutit nayuqpaktangillu hinaanit unalu pulaaqtaqtut hulidjuhiit uvani Bylot Qikiqtaq Utiqtaqtut tingmidjait Angunahuarviuttailinikkut/Sirmilik Kanatam Minnguivrik unalu Prince Leopold Qikiqtaq Utiqtaqtut Tingmidjait Angunahuarviuttailinikkut, unalu ihumagiyauyuq nakuunngittumik aktuqtaunianut angikliktiqtauhimayut kuinginnarningit hulidjuhiit halikaaptanit, umiuyaq unalu puviqtalaaqtumik qayannuaq agyaqtuiyut nunaliktiqtut.

Katimayit ihumagiyaait: Uqaqtauyuq hamna qaangani naunaiyaininngani qanuriliurutingit akhuurutauyut uumunnga havauhikhaq tukhiutinik, ayurhautiniaruknaqhiuq piyut hinaanut maniqqamullu ittut pulaaqniq piumayauyumut apqutinganut Kitikmeonmi Qikiqtanilu (Uannangani Qikirtaaluup). Una iningit aktuqhimayauyut ilaliutauhimayuq Utiqtaqtut Tingmidjait Angunahuarviuttailiyut pulaaqtauniaqtut ilagiyauyut haffumani Havaakhaliuqtunut umiaquqtunut parnautaat, ilaliutauhimayuk Prince Leopold Qikiqtaq unalu Bylot Qikiqtaq. Ayurhautiniaruknaqhiyut ihumagiyauniaqtut tadjakaffuk piffaaqtut pulaarniqmut hulilukaarninnganut. Ihumagiyauyuq maliklugit qanuriliurutingit pitquyauyuq hapkunani, unalu aulapkaininngit havaangit naunaittuq havauhikhami uuktuutingani, nakuunginniaruknaqhiullu ayurhauingit piyut uumayunut mikkauniaqtuq aktikkulaangani, piffaaqtuq qanuriliurutimut, mikhittaaqtuqlu.

Una Havaakhaliuqtunut kiugiaqaqhuni malikhimalugit hamna *Ikaaqtut Tingmiat Pitquhinginnut Maligaq, Ikaaqtut Tingmiat Maliktakhangillu, Huradjat Nungutpallialiqtut Maligaq, una Huradjat Maligaq (Nunavut), una Ukiuqtaqtup Imanga Halumaiqtailiniqmut Maligaq, unalu Kaanatami Tuyuqniqmut Maligaq* (takulugu Munariniqmut Piyakhat ilangani).

Pitquyauhimayut Ihuaqhautighat Havauhiit: Una tukhiutigiyangit taamna ihumagiyauyuq nakuunngittumik aktuqtaunianut uumani nunamiuttait niryuutit unalu utiqtaqtut tingmidjait ingattaqhittailiyaulaaqtut tukhiutigilugu hamna Havaakhaliuqtunut havaarilugu tamainnut ihumagiyangillu uuktuutingit hapumminahuarlugit niryuutit aulattitvlutik, pinahuarlugillu havaangit havaktiit umiaquqtunullu naunaiqhimayauyukhat niryuutigut hulidjuhiit, mihingnarningillu amiqhaiyangillu inikhautaat amiqhinahuarlugit havaanut hulidjuhiit. Una Katimayit tukhiutigaluaqtangit malikhugit tukiliutaat qanurilinganingillu nailinahuarlugit ihumagiyauyut nakuunngittumik aktuqtaunianut uvunga utiqtaqtut utiyuittunillu tingmidjait, nunamiuttait niryuutit ihumagilugillu nayuqpaktangit: 9mit 12mut, unalu 23mit 26mut. Ilagilugillu, tukiliutaa qanurilinganingillu 34 unalu 35 tukhiutauhimayuq ingattaqhittailinahuarlugit ihumagiyaayunut nakuunngittumik aktuqtaunianut pulaaqtaqtunut hulidjuhianit iluani Tingmidjanut Angunahuarviuttailinianut.

Makpiraq 2: Ihumagiyauyuq nakuunngittumik aktuqtaunianut marluinit nakuudjuhianit unalu utiqtaqtut tingmidjait avataita ilagiyangit hamanngat nunamit-kigliata pulaaqtaqtut utiqataqtut uvanngat Prince Leopold Qikiqtaq unalu Bylot Qikiqtaq Utiqtaqtunut Tingmidjait Angunahuarviuttailinianut.

Katimayiit ihumagiyaait: Hamna ihumagiyauyuq aktuqtaunianut atiliurnaqtuq uvani taryum hinaani unalu nunami-kigliata utiqtaqtut nayugaanut uvani Prince Leopold Qikiqtaq unalu Bylot Qikiqtaq. Angiqatiginganit ikikliyuumiqniq qanuriliurutingit piumayauyuq uumani havauhikhaq uuktuutiniq, ukuatlu tahapkuat pitquyaayut hapkuninnga titiraqhimaninnganit, piniaruknaqhiuq ayurhautigiyaayut piyuq ihumagiyauyuq mikittuq, piniaruknaqhiuq nakuungittuq qanuriliurutingit ihumagiyauyuq mikkauyuq aktikkulaangani, mikiumik piyuq qakunguraangat una piumayauyuq pulaarniq hulilukaarutit, himmiinariaqtaaqtuqlu.

Tamna Ikayuqtiuyuq akhuuqtuq havaktittiliriama aadlatqit aulapkaayuq qanuriliurutingit hukhaungiqtailigiami nunami avatinga ukuallu: kikliqaqtiqlugit katimayut aktikkulaangit nunamut piyut aquiniq, uhittiqtnut naunaipkarlugit ihuaqtumut ingutaarninngit ikikliyuumiriama nunanganik ahiruqtailiniq unalu ayurhautigiyaayut qayagiyaayunut avatinga aquihimatillugu, qanuriliurutingit ikikliyuumiriama naunaipkaininnga aadlauyunik aadlauyullu huradjaat nunamiknut avatinganut, ihuaqtumiklu munariniq tamainnit aquidjutaayut ilaayut ayuittiaqtunit munaqtiyunik. Tamna Ikayuqtiuyuq tuniyuq ihivriuqniqmik uumannga nakuunginniaruknaqhiut avatiliriniqmut ayurhautigiyaayut unalu angikliyuumiqtuq avatiliriniqmut ayurhautigiyaayut uumannga piumayauyuq havauhikhaq uumani havauhikhaq uuktuutiniq angikliyuumiriama aadlatqit munariniq maliktakhat hukhaungiqtailigiami avatinga.

Pitquyauhimayut Ihuaqhautighat Havauhiit: Hamna kiugiaqaghuni taamna ihumagiyauyuq nakuunngittumik aktuqtaunianut marlungnut unalu utiqtaqtut tingmiat avatingit ilaliutait ingattaqhittailiyaulaaqtut kiuhimainnarlugit una Havaakhaliuqtunut havaarilugu nalaumattiaqtumik iqqarnikkut amirittiaqtuq maligautait, atuinnaarlugillu apqutit inianit hulinahualiraangat nunami, malittiaqhimalgillu nunat aturnikhainut inikhaat amirittiaqhimalutik tamainnut aulattittinirnut. Una malikhugu kiuttaaqhimayaayut tukiliutaat qanurilinganingillu huli aturnaqtuq ingattaqhittailinahuarlugit ihumagiyaayukhaq ayurnaqtumik aktuqtauningit: 5, 9, 28, unalu 29.

Makpiraq 3: Hamna ihumagiyauyuq nakuunngittumik aktuqtaunianut uvunga kitunuliqaak pitquhiriyaangillu nunanut atuqtaunianut hulidjuhiit hinaanit tukhiraautaayut ingilravingit, uumani ihumagivlugit Utiqtaqtunut Tingmianut Angunahuarviuttailiyaayut pulaaqtaugumik pulaaqtaqtut hulidjuhiit ihumagiyaavlunilu nakuunngittumik aktuqtauhiமானingit angikliktiqauihmayut kuinginnaqtumik hulidjuhiit halikaaptanut, umiuyarnit unalu puviqtaaqtnut qayannuanut agyaqtuiyut nunaliktiraangat.

Katimayiit ihumagiyait: Una Havaakhaliuqtuq naunaiqhiiyangit taamna tukhiutauhimayuq havaangit ilaliutaulaaqtuq pulaaqhimalutik uvunga Prince Leopold Qikiqtaq unalu Bylot Qikiqtaq Utiqtaqtut Tingmidjat Angunahuarviuttailinikkut hinaani tukhirauteauhimayuq inianut uumani Qikiqtani (Tununngani Qikiqtani) avikturina. Ilitturnaqtuq tahapkuat inilgit atuqhimayaaulaaqhuni pitquhiutigut hulidjuhiit unalu kuinginnaqtumik umiuyarnit, halikaapta, unalu utiqtaqtut umiuyarnit aulattittiyut aallannguqtiqtaqtut turaaqtauhimayut uumani anguniaqhimayut uumayuit uumani pittailinahuarlugit aktuqtaugumi inmikkut aliagiyamingnit nunami utiqtaqtunullu tingmiat nunangani. Una Havaakhaliuqtuq naunaiqhiiyangit hamna nunalingni katimadjutigiyukhat iniliurialik uvani Mittimatalik uvannat 2014 mit turaaqhiigiangani nunalingnit ihumaaluutigiyangit talvangaanit tuniyauvlunilu ilaliutauyuq uvani upalungaiyautigaluangit havaamingnut. Nunavut Pulaaqtaqtut nalunaiqhiiyut uvani kitunuliqaak niplautigiyangit nanminiquitinut tukhirauteanit ikayuutaauvluni havaanut ilaliutauyuq aktuqhimaittuq Inuinnaait inuudjuhianut ilitquhianit ikayuuhiangillu nunaqatigiiktunut nunaliit – kiuvikhaittunilu tuniyaunngittut uumani kitunuliqaak niplautigiyangit haffumani ihumagiyauyunut aktuqtaunianut pitquhiriyanit nunanut atuqtaunianut hulidjuhiit aallannguqtiqtauhimayuq havaanut.

Pitquyauhimayut Ihuaqhautighat Havauhiit: Kinguani kiuvikhangit tukiliutaanut qanurilinganingillu 30 unalu 32 huli atiliurnaqtuq pinahuarlugillu taamna aktuqtauhimayut nunaliit timiuyullu ilittuqhimayaayukhat haffumani havaanut tukhiutaanit taimaa pinahuarlugit havaanut hulidjuhiit aktulaittuni Inuit niryuutit angunahuarnekkut uuminngaluuniit pitquhiriyanit nunanut aturnikhainut hulidjuhiit iluani havaanut nunanganit.

Inuliqiniqmut-manighiurniqmut mihingnautit Ukiuqtaqtumiunut:

Makpiraq 4: Ihuilutauniarahugiyauyut ingilraaqnitanut, ilitquhiqnut, inituqlinullu pulaaqtaqtut hulilukaqtainit.

Katimayiit ihumagiyait: Una Havaakhaliuqtunut tukhiutigiyaat aulapkainahuarlugit aallatqiit nunanut-kiglikhautikhait utiqattaqtunit ilaliutigiyangit pulaaqtaqtut qauiyimaayunut hapummiyauhimayut initurliminiit uvani Prince Leopold Qikiqtaq taimaa aktuumilaaqtangit ilagiyangit nayugaat pitquhiquait, pitquhingit, initurliminiit tukiliutait naunaiqpaaqhimaittunit. Tamna Ikayuqtiuyuq tuniyauyuq Naunaitkutamik 1 Utuqqarnitanik Laisinik Nunavut Kavamatkut – Timingat Ilitquhiligiit Piqutituqatlu akhuuqtut maligiami aadlatqiit aulapkaiyuq maliktakhat hukhaungiqtailigiami tamaita pulaaqtauyut nunat. Kinguani, hamna Havaakhaliuqtunut kiugiaqaqhuni turaarvigiluniuk Nunavut Kavamatkut – Timingat Ilitquhiligiit Piqutituqatlu ilagiyaunniqqat initurliminiit nayugaanit ilitturnirumik kiugiaqaqqallu malikhimalugit uumani *Nunavut Maligaaq* (takulugu Munariniqmut Piyakhat ilangani). Ihumagiyauvlunilu hamna aktuqtauningit nailukkaanguyut, uumani ihumagiyauvlunilu naakuunngittuq atuliqtaunianut kangiqhiyaukpat nailukkaanguuvluni taimailuqattarnaittunilu haffumani tukhiutauhimayuq hulidjuhiit.

Pitquyauhimayut Ihuaqhautighat Havauhiit: Kinguani tukhiutigiyauyumik tukiliutaa qanurilinganingillu 27 huli atiliurnaqtuq tamainnut pulaaqhimayut umiaqtuqtut havaktiita qauyimayaugumik haffumani amiriyakhait kiugiaqaqtangillu uumani initurliminiit itarnittangillu nayugaat aulapkaqtinnagu pulaaqtaqtunit hulidjuhiit. Kinguani tukhiutauhimayuq hamna tukiliutaa qanurilinganingit 30 huli atiliurnaqtuq pinahuarlugit tamainnit ilauyiminaqtut Inuit Qaujimaningit ilittuqhiilaqtut havaangit hulidjuhiit nailinahuarlugillu ihuittumik aktuqtaunianut ilitturnarumik quyaginnarnut ilagiyaayunut pitquhituqait nayugaanit.

Ihumaagiyaulluaqtuq inungnit:

Makpiraq 5: Ihumaalungnaqpallaaqtumik tuhaqnaittuq inungnit inuit uqaqtitaugamik katimatillugit hapkua mighaagut.

Katimayiit ihumagiyaat: Kinguani katimatjutiginiaqtaat ilaupkaqlugit nunallaamiut ihuaqhainahuaqlutik ihuilutitik ihumaalugiyait inuit havaaghat aullaqtitaugumik. Ilaginahurlugit, ihumagiyaavlunilu hamna Havaakhaliuqtuq ihumagiyaakhaat havaakhaqhiuqtut nunaqatigiiktunut havaakhaqhiurlutik haffumani havaangit hulidjuhiit.

Pitquyauhimayut Ihuaqhautighat Havauhiit: Kinguani titirariiqhimayaayut tukiliutaa qanurilinganingillu 30 tukhiutauyukhaq pinahuarlugit taamna aktuqtauhimayut nunaliit timiuyunullu ilittuqtauhimayut uumani havaanut tukhiutauhimayuq, unalu pinahuaqhimayangit hamna aktuqtauhiமானingit nunalik timiuyunullu ilittuqhimayaayut havaanut tukhiraunaanit, ilaliutigiyangillu Havaakhaliuqtunut inikhautikhangit ayurnaittumik turaarvigiyakhaat ingattaqhittailinahuarlugilluuniit ihumaaluutiqarnirumik ihumagiyaupat hamannat havaanut hulidjuhiit naniyakhaqqat.

Alruyaqtuqtunit ihuaqhautit mihingnautait naluyauplutik:

Ihumaaluutitik ilitturinnaittuq hapkua havaaghat mighaagut.

Qulaani ihuilutauniarahugiyayut imaalu Kivgaqti maliguattiaqqat uqauhirnik maliktaghaniklu ihuaqtauniat ihuaqhaiyunut amirnaqniaqtunut avatinut inungnullu, Katimayiit taapkua ihumayut taimaa havaaghaq taamna ihuilutauvallaalaittuq inungnut taapkualu uumayunut inungnullu manighiurniqmut ihuilutauvallaalainnahugiyaat, imaaluuniit naahurittiarnaqtut taimaa ihuaqtukkut ihuaqhaqtaulaqtut alruyaqtuqtukkut havauhikkut.

Hamna malikhugit tukiliutaat qanurilinganingillu titiraiiqtauhimayut uuminngat NIRB nit uvani August 23, 2016 mi Ihivriuqniqmut Ihumaliurniq Taiguagakhaq haffumani Naunaitkutinga Nampa **16TN039, unalu huli atiliuqtakhaat uvunga taiyauvagaat MS Crystal Serenity – Crystal Cruises LLC-kut Uallinirmit Tariukkut Apqutinga 2017 havaariyauyukhanut:**

Tamainni

1. Crystal Cruises LLC-kut (tamna Ikayuqtiuyuq) pihimaniaqtut aadjikutariyaanik titiraq Havauhikhaq Qanuraaluk qanurittaakhaaniklu aulapkaidjutingani pihimainnaqhimalugu.
2. Ikayuqtiunahuaqmit tuniniaquq aadjikutaliurhimayunik tamainnik laisikhanik piyut ihariagiyauyullu uumunnga havaakhauhiqmut ukununnga Nunavunmi Avatiliriryuakkut Katimayiit (NIRB) piliqtinnagu havaakhauhiqmut.
3. Tamna Ikayuqtiuyuq aulapkainiaqtuq angiqatigilugu tamaita uqariyaqtaamnik titiraqhimayuq titiqqami tuniyuq Nunavut Parnainirmut Katimayiingit (Uuktuutiniq Naunaiyariami Angiqatigiiktut, June 7, 2016), unalu NIRB-kut (Qaritauyakkut Uuktuutiniq Titiraq, June 14, 2016; Numiktiqhimayuq NIRB Ilanga 1 Titiqqat, June 28, 2016).
4. Ikayuqtiunahuaqmit aulapkainiaqtaa havakvik maliklugu tamaita Maliktakhat, Maligakhait unalu Maligutit.

Urhuqyuat Qayangnaqtuniklu Tutquumavingit

5. Ikayuqtiunahuaqmit tutquqniaqtait tamaita urhuqyuat qayangnaqtullu taimaatut pilimaittut huradjanut.
6. Una Havaakhaliuqtunut atuqhimayakhaat kuhiqtunit aallirauyakhaat aahiillu aadjikkutaanit ihuaqtikjait uqhuryuahiqinahualiraangat ingilrutaanit. Una Havaakhaliuqtunut aturiaqaqhuni tuglianit ilagiyakhaa uuminngaluuniit qulaanit maqittailivikhaa (haffumatut, inmi-ikayuut iluani hiamittailivikhaat unalu imulaaqtumik uqhuryuaqarvia) uqhuryualiqigaangat immirvikhaat.
7. Tamna Ikayuqtiuyuq naunaiqniaqtait ihuaqtumik kuviyauyut kiudjutingit hanalrutingit halummarutingillu (ukunatitut pualritit, miluktaut, qattaryut, kuviqpiuyut, allarutillu) atuinnaialaqihimayut nuutiqtillugit urhuqyuanik qayangnaqtunikluuniit hunavaluit, tamaita urhuqyuat tutquumavingit munarininngillu.
8. Ikayuqtiunahuaqmit naunaiqniaqtaa tamaita havaktut ihuaqtumik ayuirhaqhimayukhat urhuqyuamik qayangnaqtuniklu iqqakut ihuaqtumik piyakhat, unalu kuvipkaiqaliqqat. Tamaita kuvipkainiq urhuqyuanik aadlatluuniit puisilik hunavaluit qanuraaluktut pihimayut uqaqtauyukhaq qilamiuqluni 24nut ikaarnimik Kuviqaqtuqaqqat Hivayautaa uumani (867) 920-8130.

Huradjat – Tamainni

9. Ikayuqtiunahuaqmit naunaiqniaqtaa ahiruqtaungittut huradjat nayugangit pigiami una aulapkaidjut.

10. Ikayuqtiunahuaqmit qimalattittilimaittut huradjanik. Una ilaliutiuyuq ihumaalupkainginnahugit qimalattilugilluuniit huradjat, qimalattilugilluuniit amihuaqyuit. Ikayuqtiunahuaqmit angunahualimaittuq iqalukhiuqluniluuniit, kihimi ihuaqtunik Nunavunmit havaktinginnik angiqtaukpata.

Ikaaqtut Tingmiat Kilgaviiniklu Qimalattiniq

11. Ikayuqtiunahuaqmit amihunik ikaarnik havaktukhaungittuq talvani tingmiat kamahukkumik qimalattitauniqmit ikaalirumik, pikiutami itkumik ihalirumikluuniit.
12. Ikayuqtiunahuaq pittailiyakhaa piyuq tariuqmut tariuqmiutat tingmiat nayugangillu atuqtauyut tingmianit ikauvaktut ingilraninginnik imarmiutat tingmiat 3 kilaamiitamik.
13. Ikayuqtiunahuaq naunaiqniaqtaa tingmitit pittailigiami kaipluaqtuq talvani tingmiat ittunik.

Tingmitit Tingmivikhangit Tingmidjutailiniit

14. Ikayuqtiunahuaq pittailiniaqtut tingmitinik/halikaaptanik tingmiyut havauhikhamut mikitiqiamut tingmivikhanganik 610 miitamik nunamit kihimi piquaqat ihuatqiamik piyakhangit nakitqiamut tingmiyuhaq, qimalattinnaittumik huradjanik ikauvaktut ingilravinganut tingmiat.
15. Ikayuqtiunahuaq naunaiqniaqtaa tingmitit piyukhat ungahiktilaanganik 1000 miitanik unalu nalruyumik ungahiktilaamik 1500 miitamik qungiaqtauyunit katimayut (katihimayut) ingilravinganut ikauvaktut tingmianit. Tingmitit pittailiyukhaugaluat qayangnaqtunik qimaalattittaqtunitlu huradjanik tingmiliraigumik pigumik aadlanik tingmivikhanganik.
16. Ikayuqtiunahuaq naunaiqniaqtaa tingmitit/halikaaptat piyukhaungittut, kihimi qilamiuqtuqaqqat, mittukhat huradjaqaqtunik.
17. Tamna Ikayuqtiuyuq uqarniaqtut tamainnut aqutiuyut tingmitinut tingmipkailaininngit atuliqtiqlugulu uuktuutingit tingmidjutinginnut, ukuallu tingmivingit talvunga/talvannga umiangat.

Tuktut Umikmaniklu Qimalattainiq

18. Ikayuqtiunahuaq nutqaqtinniaqtait hulilukaaqtut ulapiqutiyut ingilrayut ikaaqtulluuniit nurraliqiyuniklu tuktut umingmalluuniit, taimaa tuktut umingmalluuniit qaangiutikpata ahinunngaugumikluuniit.

Umiaqmi ittunik Hulilukaarutingit

19. Ikayuqtiunahuaq iliuraiyakhaungittuq, pipkailuniluuniit iliuraininnga urhuqyuanik, qayangnaqtunik, iqqakunik (imaqmikluuniit) ukuninngaluuniit ilakungit tariup imanganut, munarilugillu iqqakut umiami igitinnagu iqqakut tulakkumik.
20. Tamna Ikayuqtiuyuq ikualaaqniaqtait tamaita ikulaaqtaqtut iqqakut ubluq tamaat, titiraqhimayumi Kaanatami maligaq, aryaiyarlugulu innirvikmit hulilukaarutit ikualaalaittut iqqakut umiamit angiqtauhimayumut ikualaarvik igitakhanganik.
21. Tamna Ikayuqtiuyuq naunaiqniaqtaa ikualaarvik qayangnaqtunik iqqakut maliktukhaq ukununnga *Kaanatami Tamainni Maliktakhangit ukununnga Puisiuyut Qayangnaqtullu*, unalu *Kaanatami Tamainni Maliktakhangit ukununnga Mercury-mut*.
22. Tamna Ikayuqtiuyuq naunaiqniaqtaa ilakut urhuqyuaq/uqhuq ikualaaqtait umiaqmi.

Umiakktut Pulaarniq

23. Tamna Ikayuqtiuyuq naunaiqniaqqaa tamaita umiakkuuqtunut (ikayuqtamiknik unalu havaktingillu) ilihimayut Ikayuqtiup munariyanginnik piyakhangillu piyut huradjaq unalu huradjaq nayugangit ahiruqtailiniq. Una ilaliutihimayut nunalitinnagit katimaniq ukunanik huradjaq qayagiyauniq unalu pipkaidjutiniaruknaqhiyumut qayangnaqtut, ihuaqtumik huradjaq qun'ngiarutikhanut unalu aaniqtailiniqmut atuqtakhat.
24. Umiakkuuqtilluni zodiac-kulluuniit, tamna Ikayuqtiuyuq kikliqaqtiniaqtaa qun'ngiaqvikhaq tamainnik ilihimaninnga ukunanik imarmiutat huradjaq kikliqarluni (30) minitsinik ikikliyuumiriami qimalattittailiniq.
25. Ikayuqtiunahuaq pilimaittut ikaalimaittut qimalattiluniluuniit ingilraninngit tariuqmiutat huradjanik. Ihumaliurhimayumik ingilranikhaa umiat hivuniqmi umiakkuurvikhanganik ingilragiyaat qilalukkat unalu utaqqiuyuq qilalukkat qaangiutinahuaqtunik pilimaittuqlu.
26. Tamna Ikayuqtiuyuq naunairniaqta pulaarniq imnanik atuqtauyut pikiutanit unalu tiringualit tingmiat atuqtakhainnait zodiac-miinaqmik, unalu ublaamiinaq ubluumaalihaaliqqatlu. Nipiqquqpallaangittukhaugaluq pulaaliraangamik hapkuat tingmiat nayugangit.
27. Tamna Ikayuqtiuyuq naunaiqniaqtaa tamaita umiakkuuqtunut (ikayuqtamiknik unalu havaktingillu) ilihimayut Ikayuqtiup munariyangit piyakhangitlu piyut uumunnga utuqqarninganik ukunanikluuniit Ingilraaqnitat Uyarannuqtut takuyangit pitillugu nunami-ittuni hulilukaarutingit. Una ilaliutihimayut nunalitinnagit katimaniq naunaiyaiyaa piyakhangitait utuqqanik nalvaaqtamiknik, ahiruqtiqlugilluuniit titiraqluniluuniit uyaqqanut napadjutinginnullu.

Nunanik Atuqtut

28. Umiatuqtut ingilravingnik atuqpaktughat ayuqnaitpat ikaaqut nunami hulilukaaqtitaugaangat.
29. Ikayuqtiunahuaq naunaiqniaqtaa tamna nuna aturninnga halumahimayukhaq ubluq tamaat.

Aadlat

30. Havakvighat taapkua ilittuqhipkaiyughat nunallaaqmiunik huliniaqhimayainik talvani nunami ilittuqhainahuaqlugit Inuit Qauhimayatuqait naunaitkutaniklu tajja hulilukaaqtainik ilitquhituqtut atuqpauhiiniklu havakvighami tahamani taimaa ilittuqhitiuniaqtut havaaghainut. Takupkaqtittiquiyut numiktiriyauhimayunik naunaitkutighait Inuit katimaqatiginahuaqlugit ilauyumaniat inungnullu havaaghat hapkua aullaqtitautinnagit.
31. Tamna Ikayuqtiuyuq imaattut piyukhaq, kiklingaqqianganut piluni, havaktiliqlugit nunallaani inuknik piliurlunilu ilitariyauyut ihumaliurutinik havaqatigiiklugit nunallaani inunginnik pittaarninnganut havaangit ihumaliurhimayuniklu hunavaluit pulaaqtillugik.
32. Ikayuqtiunahuaqmit naunaiqniaqtaa havaakhauhiqmut hulilukaarutit piyakhaungittut Inuit huradjanik angunahuaqniq qangaraaluknitaqluuniit nunanganik aturninnganik hulilukaarutit.

Ilaliutiniaqqat uvani kinguani titiraqtaaqhimayumi tukiliutaa qanurilinganingillu, Katimayiita kiugiaqaqtut hamna maliktakhaat havaariyauyukhanut-ihumagiyaani tukiliutaanit qanurilinganingillu:

Tamainni

33. Una Havaakhaliuqtum aulapkaigiaqaqtuq ilaliutauhimaluniuk ukunanngat tamainnut malikhimayangit kiuhimayuq ilaliutauhimayuq uumani Nunavut Parnainirmut Katimayiingit (Atiliurnaqtuq Ihumaliurianganit Angiqatigiikhimayangit, April 6, 2017 mi), unalu NIRB (Qaritauyakkut Atiliurnaqtumik Titiqqaitiyuq, May 4, 2017 mi).

Ikaaqtut Tingmiat Kilgaviiniklu Qimalattiniq

34. Ikayuqtiunahuaqmit qimalattitakhaungitait ahiruqtitakhaungitait pikiutat manningilluuniit kitunit tingmiat. Pikiutat takugukni unalu/unaluuniit ilitarigukni, Ikayuqtiunahuaqmit qayagiyakhait pittailigiami qimalattitaingigiamiluuniit (ukunatitut, 100 miitamik ahiruqtailidjutikhanganik pikiutanganik). Pikiutaqaqmiitpata tingmiat tautuktaugumik (ukunatitut, manniqarumik tiringuaqarumiluuniit), Ikayuqtiunahuaqmit havakviyakhaungitait kihimi tiringuahuirumik angikligumik tingitpataluuniit ahinut.

Tingmitit Tingmivikhangit Tingmidjutailiniit

35. Una Havaakhaliuqtunut aallannguqtiqtakhaunngittut tingmidjanut inikhaanut qakliganniqtukhaunngittut niryuutinut, tingmiyukhaunngittullu qaanganit niryuutinut.

MUNARINIQ NAUNAIYAINIQMULLU PIYAKHAT

Una Katimayiita tukhiutigiyaraluangit malikhugu uvani August 23, 2016 mi:

Nunallaani Uqaqatigiikniqmut Taiguagakhaq

1. Tamna Ikayuqtiuyuq tuniyukhaq inuknut uqaqatigiikniqmut taiguagakhaq ukununnga Nunavunmi Avatiliriryuakkut Katimayiit (NIRB) Nunaqaqaqtut Ukiurtaqtumilu Havaktit Kanatami pilihaaliqtinnagit havauhikhaq. Tamna taiguagakhaq ilaliutiniaqtuq aadjikutariyaanik titiqqanik tuniyauyuq inuknut, qanurittaakhaanik ihumaalutigiyanginnik ukunaniklu ihumaalutigiyauyut uqaqtangit, ikayuutikhamiklu tunilugu havakvinganut ukunaniklu talvannga piyakhat qanuriliurutingit ihariagiyauyut piyauyulluuniit ihuarhigiami ihumaalutigiyauyut uqaqtauyut havauhikhamut tukhiutinganik.

Anngutighanik Paqittiyut Naunaitkutait

2. Tamna Ikayuqtiuyuq tuniniaqtuq Huradjanik Takugumik Taiguagakhaq NIRB-kunnut Nunavut Kavamatkut – Avatiliqiyikkut nungutinnagu 30nik ublungit iniqtirumik ukiumi havaanginnik. Tamna taiguagakhaq piqaqtukhaq naunaitkutamik tamainnik huradjanik takuyut ukunaniklu: qanga, humunngaqtumi, humi, qanurittunik huradjanik takuyut; ukiunga, qanurittuq anguhalluugumi angnallaugumiluuniit, amihuaryuuvat qanuriliuqtullu huradjat takugamitku. Ahiagullu, Umiaqtuqtut titiraqhimayaghait anngutigahq, upluq, nanilu paqitauhimayuq tuqungayunik takuhiuqnirumik ikaaqtillugit.

Ilaliutigiyangit uvunga havaariyauyukhanut-ihumagiyangit tukiliutaanit qanurilinganingillu, Katimayiita hivuani kiutquiyangit malikhugu uvannat August 23, 2016 mi:

Aadlangurniq Havaakhauhiqmut Inikhangit

1. Amiqhiyangit aulattitiyunit uuminngaluniit Havaakhaliuqtunut naunaiyaiyukhat Nunavut Parnainirmut Katimayiingit (NPC) unalu NIRB aallannguqtiqtauhimagumik aulattitiyunit parnautait qanurilinganingillu, ilaliutilugit ilangani pivallianingit, ilaliutihimayut havaariyauyukhanut aallannguqtiqtinnagu.

Akhat unalu Niqinik niriyyuktunitlu Aaniqtailiniq

2. Havakvighat taapkua ihivriughiyughat Nunavut Kavamatkut makpiraaliugainik Nanuqnit Amiqhimanahuarutit, piyaunginnarialgit talvanngat qaritauyakkuurutinit: http://gov.nu.ca/sites/default/files/bear_safety_-_reducing_bear-people_conflicts_in_nunavut.pdf. Naunaittiarumaguffi nanuqnik/niqainnaqtuyuktuniklu paqittiniqmik qimalattiniqmiklu talvani takuinnarialgit “Aaniqtailiniq Aghaqarniqmi Nunami” makpiraangutainit, piinnarialgit qaritauyakkuurutinit hamani: http://www.enr.gov.nt.ca/sites/default/files/web_pdf_wd_bear_safety_brochure_1_may_2015.pdf.
3. Pivighalik amiqnaiqhimayaami nanuqnit aghaqnitlu talvanngat Bear Smart Katimayiinit qunngiagaghalgit nanuqnit amiqnaiqhimayaami piinnarialgit Qaplunaatituuqtukkut, Uivitituuqtukkut Inuktituuqtukkullu talvani <http://www.bearsmart.com/play/safety-in-polar-bear-country/>. Naunaiqhinnarialiklu talvanngat Pulaaqtaqtit Kanatami qaritauyakkuurutainit amiqnaiqhimaniqmut nanuqnit talvani <http://www.pc.gc.ca/eng/pn-np/nu/quttinirpaaq/visit/visit6/d.aspx> taiguaqhuguluuniit taamna “Amiqnaiqhimaniq talvani Nanuqarniqmi” makpiraaliugainit, piinnarialik talvanngat qaritauyakkuurutinit: http://www.pc.gc.ca/eng/pn-np/nu/quttinirpaaq/visit/visit6/~media/pn-np/nu/auyuittuq/pdf/shared/PolarBearSafety_English.ashx.
4. Ihuilutiqarumik anngutighamik kitunikiaq paqittigumiklu niqituyuktunik illituqhiyauyughat nunallaaqnit Nunavut Kavamatkut, Havakviat Avatiliqiyit Annguhiqiyianut (Annguhiqiyit Qauyuittumi, hivayaut: (867) 252-3879; Annguhiqiyit Iqaluktuuttiami, hivayaut: (867) 983-4164).

Huradjat Nungutpallialiqitut

5. Ikayuqtiunahuaqmit ihivriuqluni Avatinganik unalu Hilaup Aadlanguqtiirninnga Kaanataup “Avatinganik Ihivriuqninnga Nakuutqiamik Aturninnga Maliktakhat ukununnga Uumayut Ikikliyuumiqpialiqitut Kaanatami”, takuinnarialik qaritauyakkut: http://www.sararegistry.gc.ca/virtual_sara/files/policies/EA%20Best%20Practices%202004.pdf. Tamna maliktakhaq tuniyuq naunaitkutanik Ikayuqtiunahuaqmut kitut ihariagiyauyut Huradjat Nungutpallialirumik, hapkuatlu *Huradjat Nungutpallialiqitut*, takuyunik ayurhautiyulluuniit havaakhauhiqmut.

Ikaaqtut Tingmiat

6. Ikayuqtiunahuaq ihivriutuuq Kaanatamiutat Huradjatnik Ikayuutikhat' "Akhuurutaulluaqtut ikaaqtut ingilraniqmut tingmiat nunami nayugalgit Nunatsiaqmi Nunavunmilu", piinarialik hapkunani qaritauyakkut pulaarvingani: <http://publications.gc.ca/site/eng/317630/publication.html> unalu "Akhuurutaulluaqhimayut tariuqmi nayugalgit ikaaqtunut ingilraniqmut tingmiat Nunavunmi Nunatsiaqmilu", piinarialik hapkunani qaritauyakkut pulaarvingani: <http://publications.gc.ca/site/eng/392824/publication.html>. Tamna maligut tuniyuq naunaitkutanik Ikayuqtiunahuaqtumut akhuuqtauyut nunami Imarmiutat nayugangit ihariagiyaayut nakurudjutinginnut aadlatqiiit ikaaqtut tingmiat Kaanatami.
7. Naunairyuumirumaguvit qanuqtut qimalattittailigiami ikauvaktut tingmiat, pikiutangit manningillu havaliraiguvit havauhikhaq hulilukaarutingit, uqaqatigilugu Avatinganik unalu Hilaup Aadlanguqtirninnga Kaanataup Mikiumik Piyut qaritauyakkut pulaarvingani unalu naunaitkutangani makpiraaq "Ihumaliuqtuuq Hivuniqmi Ikikliyuumiriami Qayangnaqninnga Ahiruqtauninnga Ikauvaktunut Tingmiat, Pikiutangit Manningillu" takuinnarialik uumani <http://www.ec.gc.ca/paom-itmb/>.

Ikualaaqtitaayunik Iqqakuunik

8. Ikayuqtiunahuaqmit ihivriuqluni Avatinganik unalu Hilaup Aadlanguqtirninnga Kaanataup "Iltariyaayut Titiqqat Amihunik Iqqakut Ikualaaqtitaayunik", takuinnarialik qaritauyakkut pulaarvingani: <http://www.ec.gc.ca/gdd-mw/default.asp?lang=En&n=F53EDE13-1>. Tamna ilitariyaayuuq titiqqaq tuniyuq naunaitkutanik ukunanik ihuaqtut ikualaaqtitaayunik nutaanguqtirutinik, nakuutqiamik munariniq aulapkaidjutimullu pipkaidjutinik, munariniq naunaipkainiqlu.

Agyaqtuiyut Hururnikkut/Hivuuranagtuniglu Hunavaluit Hururniit Amiqhainirnut

9. Avatinganik unalu Hilaup Aadlanguqtirninnga Kaanataup tukhiutigiyait tamaat hivuuranagtut hururnikuit, ilaliutigiyangit hururningit uqhuryuat, nakuuqpiaqtumik amiqhaiyaqarialik igittiariaqaqhunilu uvani maligautiaqaqtumik iqqakkuurviat.
10. Una Havaakhaliuqtunut pittiaqtakhait hamna huruqhimaningit tutqiknaittut uuminngaluuniit nalaumayumit agyaqhiyut hivuuranagtumik hunavaluit (TDG) titiqqainit ilaligakhait tamainnut naunaittunit hivuuranagtut ilaliutait/uumingalluuniit agyaqtauhimayut ahinut nayugaunngitumi. Ilagivlugulu, una Havaakhaliuqtunut pittiaqhimalugit agyaqtuiyut huruqhimayumit atiliuqtaaqhimayukhat ukunanngat Nunavut Kavamatkut Avatiliqiyikkut (GN-DoE). Uqaqatigilugu Atan'nguyaq Halumailrumut Munariniq Anirhaaktaptikniklu Qanuritaakhaanik uumani (867) 975-7748 pigiami titiqqamik qayangnaqtut iqqakut piniaqtut havaktillugit.
11. Una Havaakhaliuqtunut ikayuriaqaqhuni aulattitinirmit titiqqainigluuniit angiriiqhimayumi ukunanngat iqqarnikkut nanminiriyamingnit/aulattitiyi haffumani nunanut illiriyayut havaariyaayukhanut-ilagiyangit iqqakuut.

Kitikmeot unalu Qikiqtani Inuit Katimayiingit

12. Tahapkuat Kitikmeot unalu Qikiqtani Inuit Katimayiingit pipkaidjutiut akhuuqpiaqtumik mikhipkaidjutiniqmiq unalu/unaluuniit qanuriliurutingit ukunanut tamna Ikayuqtiuyuuq angirutautiplugu Inuit Nanminiriyait Nunangit Laisikhat kikliqariami qimalattainiarninnga ukununnga utuqqarnitanik pidjutingit unalu huradjat Inuit nanminiriyanginni nunangit.

Una Katimayiita huli tukhiutiginahuaqtangit malikhugu:

Inungnit amiriyaunngittut Qulaani Ingilrayut (UAV)

13. Una Havaakhaliuqtunq qimilruriaqtaat Tingmiliqiyiitkut Kaanatami nayugaanut uumani Qulaani Ingilralaaqtuq Qunnialiurvik Hivuuranaiqtailinahuarniq ilitturvigilaaqtangit uvani: <https://www.tc.gc.ca/eng/civilaviation/drone-safety.html>
14. Una Havaakhaliuqtunut qimilruqtakhaat Tingmiliqiyiitkut Kaanatami “Angiqtaulaaqhimayara tingmigiangani qunnialiurnaqtuq ingilrutinnuanit?” turaarviulaaqhuni qaritauyakkut uvanngat: [https://www.tc.gc.ca/media/documents/ca-opssvs/Infographic-Do I need permission to fly my drone.pdf](https://www.tc.gc.ca/media/documents/ca-opssvs/Infographic-Do_I_need_permission_to_fly_my_drone.pdf). Una unipkaarunmi ilaliutauhimayuq ilitturvikhaanit qanuq Ahiqanngittumik Tingmiyunit Aulapkaihimaningit Iltaridjutinit (SFOC) kiugiaqtaangit qanuq aulattitiyi haffumani inungnit amiriyaunngittuq ingilrayunit malikhimagumiuk aulattitiyaami malikhugu angiqtauhihmaningit hivuuranarnianut aulattitinirnut unghiktumik nunaanit piyumangitamingnit tukhiutigigiangani haffumani SFOC.

MUNARINIQMUT PIYAKHAT

Una Katimayiita tukhiutigiyangit iluani August 23, 2016 mi Ihivriunqniqmut Ihumaliurniq Taiguagakhaq haffumani Uallinirmit Tariukkut Apqutinga 2016mi 2017milu havaangit malikhugu maligautaat, huli aturnaqtuq atuqtaumi tukhiutaanit:

Maligat Maliktakhangillu

1. Tamna Iqalukhiurniqmut Maligaaq (<http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/F-14/index.html>).
2. Tamna Nunavut Imanigut unalu Nunavut Qaanga Pilaarutingit Ihuarhaiyiit Maligaaq (<http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/n-28.8/>).
3. Tamna Ikaaqtut Tingmiat Pitquhinginnut Maligaaq unalu Ikaaqtut Tingmiat Maliktakhangillu (<http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/M-7.01/>).
4. Tamna Huradjat Nungutpallialiqtut Maligaaq (<http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/S-15.3/index.html>). Ilaliutihimayuq Naunairvik B titiraqhimayunik Huradjat Nungutpallialiqtut Nunavunmi.
5. Tamna Huradjat Maligaaq (<http://www.canlii.org/en/nu/laws/stat/snu-2003-c-26/latest/snu-2003-c-26.html>) titiraqhimayulik munaqhiniqmik hapummiyayunullu anngutighanut nayugainullu, taapkua munarutighat anngutighat nayugainik amirnaqtunut anngutighanut.
6. Tamna Nunavut Maligaaq (<http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/N-28.6/>). Ikayuqtiunahuaqmit maliktakhaa ihumagiyaayumut kangirhidjutingit qanuriliurutingillu titiraqhimayuq ilaliutihimayumit Naunairvik C.

7. Una *Agyaqtuinnikkut Hivuuranaqtumik Parnautingit Maliguarutit* (<http://www.tc.gc.ca/eng/tdg/clear-tofc-211.htm>), *Agyaqtuinnikkut Hivuuranaqtumik Parnautingit Maligaq* (<http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/t-19.01/>), unalu *Kanatamiut Avatingnut Hapummivikhaq Maligaq* (<http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-15.31/>). Ikayuqtiunahuaq naunaiqtukhaq ihuaqtumik agyarutikhamut titiqqangit ilaliutihimayukhaq tamainnik agyaqtaunahuat Qayangnaqtuniklu Hunavaluit. Ikayuqtiunahuaq atiliuqtukhaq ukunanut Nunavut Kavamatkut, Avatiliqiyikkut Atan'nguyauyuq Halumaiqtailiniqmut Munariniq unalu Aniqhaaktaptiknik Qanuritaakhaanik uumani (867) 975-7748.
8. Tamna *Tingmiyunik Maligaq* (<http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/A-2/>).
9. Tamna *Ukiuqtaqtup Imanga Halumaiqtailiniqmut Maligaq* (<http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/A-12/>).
10. Tamna *Kaanatami Tuyuqniqmut Maligaq, 2001* (<http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-10.15/>).
11. Tamna *Imarmiutat Ayurhaudjiutiniq Maligaq* (<http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/M-0.7/>).
12. Tamna *Aqugiami Hapummidjut Maligaq* (<http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/N-22/index.html>).

TAIMAARUTIT

Ilkiliyuumiqninnga piliuqtaa Katimayiup naunaiyaininnga ihumaliurut pitqutigiquplugu Crystal Cruises LLC-jut "MS Crystal Serenity – Crystal Cruises LLC-kut Uallinirmit Tariukkut Apqutinga 2017". NIRB huli katimaqatigiinnaqtaat Ministam haffumani unipkaarunmik pigiaqaliraangat.

Upluani June 9, 2017 Tikiraryuaq, NU.



Elizabeth Copland, Ikhivautalik

Ilaliutihimayut: Naunairvik A: Hivunngani-Nakuutqiyahiurnikkut Havaariyaayukhanut Tukhiutaanit
Naunairvik B: Huradjat Nungutpallialiqitut Nunavunmi
Naunairvik C: Ilihaqniq inungit hulilukaaqtut qangaraaluk unalu Ingilraaqnitat Uyarannguqtut
Ikayuutit Kangirhidjutingit qanuriliurutingillu Nunanik Aturninga Laisiutilgit

APPENDIX A: PREVIOUSLY-SCREENED PROJECT PROPOSALS

The original project proposal NIRB (File No. 16TN039), was received by the NIRB from Nunavut Planning Commission on June 7, 2016 and was screened by the Board in accordance with Part 4, Article 12 of the *Agreement between the Inuit of the Nunavut Settlement Area and Her Majesty the Queen in right of Canada* (Nunavut Agreement) and Part 3 of the *Nunavut Planning and Project Assessment Act* (NuPPAA) On August 23, 2016 the NIRB issued a Nunavut Agreement 12.4.4(a) screening decision to then Minister of Transport, Government of Canada, Minister of Culture and Heritage, Government of Nunavut, and Minister of Economic Development and Transportation, Government of Nunavut which indicated that the proposed project could proceed subject to the NIRB's recommended project-specific terms and conditions.

The Crystal Cruises LLC's (Proponent) original "Northwest Passage – 2016 and 2017" project was a cruise ship which proposed to sail the Northwest Passage along Alaska and the Northwest Territories before entering Nunavut waters and completing the cruise in Greenland. The proposed cruise was to travel through both the Kitikmeot and Qikiqtani (North Baffin) regions with stops to include Cambridge Bay, Pond Inlet, Somerset Island, Devon Island, and Beechey Island. The Proponent intended to transit through the Northwest Passage with two (2) vessels: one (1) passenger vessel named the Motor Ship (MS) *Crystal Serenity*, and an icebreaker escort vessel. The cruises were expected to take place seasonally during August and September in both 2016 and 2017.

As set out in the project proposal, the scope of the previously screened project included the following undertakings, works, or activities:

- Transportation and accommodations for approximately 1,625 people aboard the MS *Crystal Serenity* and approximately 44 people onboard the Royal Research Ship (RRS) *Ernest Shackleton*;
- Use of up to two (2) helicopters for ice reconnaissance and flightseeing in selected locations;
- Use of up to 15 zodiacs (small boats) for short sightseeing excursions and ship to shore transportation;
 - Use and storage of approximately 50 litres of gasoline onboard the zodiacs during each excursion;
- Use of up to 16 kayaks and one (1) rigid inflatable boat for site seeing;
- Use of an unmanned aerial vehicle for research and certain commercial uses;
- Landings, via cruise ship or zodiac, within the Nunavut Settlement Area proposed at Cambridge Bay, Pond Inlet, Somerset, Devon, and Beechey Islands;
- The following areas would be visited with no proposed landings:
 - Dolphin and Union Strait, Victoria Strait, and North Baffin Fjords; and
- Research activities associated with the use of the ships for this cruise will be reviewed individually.

Appendix B

Species at Risk in Nunavut

Due to the requirements of Section 79(2) of the Species At Risk Act (SARA), and the potential for project-specific adverse effects on listed wildlife species and its critical habitat, measures should be taken as appropriate to avoid or lessen those effects, and the effects need to be monitored. Project effects could include species disturbance, attraction to operations and destruction of habitat. This section applies to all species listed on Schedule 1 of SARA, as listed in the table below, or have been assessed by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC), which may be encountered in the project area. This list may not include all species identified as at risk by the Territorial Government. The following points provide clarification on the applicability of the species outlined in the table.

- Schedule 1 is the official legal list of Species at Risk for SARA. SARA applies to all species on Schedule 1. The term “listed” species refers to species on Schedule 1.
- Schedule 2 and 3 of SARA identify species that were designated at risk by the COSEWIC prior to October 1999 and must be reassessed using revised criteria before they can be considered for addition to Schedule 1.
- Some species identified at risk by COSEWIC are “pending” addition to Schedule 1 of SARA. These species are under consideration for addition to Schedule 1, subject to further consultation or assessment.

If species at risk are encountered or affected, the primary mitigation measure should be avoidance. The Proponent should avoid contact with or disturbance to each species, its habitat and/or its residence. All direct, indirect, and cumulative effects should be considered. Refer to species status reports and other information on the species at risk Registry at <http://www.sararegistry.gc.ca> for information on specific species.

Monitoring should be undertaken by the Proponent to determine the effectiveness of mitigation and/or identify where further mitigation is required. As a minimum, this monitoring should include recording the locations and dates of any observations of species at risk, behaviour or actions taken by the animals when project activities were encountered, and any actions taken by the proponent to avoid contact or disturbance to the species, its habitat, and/or its residence. This information should be submitted to the appropriate regulators and organizations with management responsibility for that species, as requested.

For species primarily managed by the Territorial Government, the Territorial Government should be consulted to identify other appropriate mitigation and/or monitoring measures to minimize effects to these species from the project.

Mitigation and monitoring measures must be undertaken in a way that is consistent with applicable recovery strategies and action/management plans.

Schedules of SARA are amended on a regular basis so it is important to check the SARA registry (www.sararegistry.gc.ca) to get the current status of a species.

Updated: October 2016

| Species at Risk ¹ | COSEWIC Designation | Schedule of SARA | Government Organization with Primary Management Responsibility ² |
|--|---|---|---|
| Migratory Birds | | | |
| Eskimo Curlew | Endangered | Schedule 1 | ECCC |
| Buff-breasted Sandpiper | Special concern | Pending | ECCC |
| Ivory Gull | Endangered | Schedule 1 | ECCC |
| Ross's Gull | Threatened | Schedule 1 | ECCC |
| Harlequin Duck (Eastern population) | Special Concern | Schedule 1 | ECCC |
| Rusty Blackbird | Special Concern | Schedule 1 | GN |
| Peregrine Falcon | Special Concern (<i>anatum-tundrius</i> complex ³) | Schedule 1 - Threatened (<i>anatum</i>) Schedule 3 – Special Concern (<i>tundrius</i>) | GN |
| Short-eared Owl | Special Concern | Schedule 3 | GN |
| Red Knot (<i>rufa</i> subspecies) | Endangered | Schedule 1 | ECCC |
| Red Knot (<i>islandica</i> subspecies) | Special Concern | Schedule 1 | ECCC |
| Horned Grebe (Western population) | Special Concern | Pending | ECCC |
| Red-necked Phalarope | Special concern | Pending | ECCC |
| Vegetation | | | |
| Felt-leaf Willow | Special Concern | Schedule 1 | GN |
| Blanket-leafed Willow | Special Concern | Schedule 1 | GN |
| Porsild's Bryum | Threatened | Schedule 1 | GN |
| Terrestrial Wildlife | | | |
| Peary Caribou | Endangered | Schedule 1 | GN |
| Peary Caribou (High Arctic Population) | Endangered | Schedule 2 | GN |
| Peary Caribou (Low Arctic Population) | Threatened | Schedule 2 | GN |
| Barren-ground Caribou (Dolphin and Union population) | Special Concern | Schedule 1 | GN |
| Marine Wildlife | | | |
| Polar Bear | Special Concern | Schedule 1 | GN/DFO |
| Grizzly Bear | Special Concern | Pending | GN |
| Wolverine | Special Concern | Pending | GN |
| Atlantic Cod, Arctic Lakes | Special Concern | Pending | DFO |
| Atlantic Walrus | Special Concern | Pending | DFO |
| Beluga Whale (Cumberland Sound population) | Threatened | Pending | DFO |
| Beluga Whale (Eastern Hudson Bay population) | Endangered | Pending | DFO |
| Beluga Whale (Western Hudson Bay population) | Special Concern | Pending | DFO |
| Beluga Whale (Eastern High Arctic – Baffin Bay population) | Special Concern | Pending | DFO |
| Bowhead Whale (Eastern Canada – West Greenland population) | Special Concern | Pending | DFO |
| Bowhead Whale (Eastern Arctic population) | Special Concern | Schedule 2 | DFO |
| Killer Whale (Northwest Atlantic / Eastern Arctic populations) | Special Concern | Pending | DFO |
| Grey Whale (Eastern North Pacific population) | Special Concern | Schedule 1 | DFO |

| Species at Risk ¹ | COSEWIC Designation | Schedule of SARA | Government Organization with Primary Management Responsibility ² |
|--|---------------------|------------------|---|
| Humpback Whale (Western North Atlantic population) | Special Concern | Schedule 3 | DFO |
| Narwhal | Special Concern | Pending | DFO |
| Fish | | | |
| Northern Wolffish | Threatened | Schedule 1 | DFO |
| Atlantic Wolffish | Special Concern | Schedule 1 | DFO |
| Bering Wolffish | Special Concern | Schedule 3 | DFO |
| Fourhorn Sculpin | Special Concern | Schedule 3 | DFO |
| Roundnose Grenadier | Endangered | Pending | DFO |
| Spotted Wolffish | Threatened | Schedule 1 | DFO |
| Thorny Skate | Special Concern | Pending | DFO |
| Atlantic Cod, Arctic Lakes | Special Concern | Pending | DFO |
| Blackline Prickleback | Special Concern | Schedule 3 | DFO |

Notes: DFO: Fisheries and Oceans Canada; ECCC: Environment and Climate Change Canada; GN: Government of Nunavut

¹The Department of Fisheries and Oceans has responsibility for aquatic species.

²Environment and Climate Change Canada has a national role to play in the conservation and recovery of Species at Risk in Canada, as well as responsibility for management of birds described in the Migratory Birds Convention Act (MBCA). Day-to-day management of terrestrial species not covered in the MBCA is the responsibility of the Territorial Government. Populations that exist in National Parks are also managed under the authority of the Parks Canada Agency.

³The *anatum* subspecies of Peregrine Falcon is listed on Schedule 1 of SARA as threatened. The *anatum* and *tundrius* subspecies of Peregrine Falcon were reassessed by COSEWIC in 2007 and combined into one subpopulation complex. This subpopulation complex was assessed by COSEWIC as Special Concern.

Appendix C

Archaeological and Palaeontological Resources Terms and Conditions for Land Use Permit Holders



INTRODUCTION

The Department of Culture and Heritage (CH) routinely reviews land use applications sent to the Nunavut Water Board, Nunavut Impact Review Board and the Indigenous and Northern Affairs Canada. These terms and conditions provide general direction to the permittee/proponent regarding the appropriate actions to be taken to ensure the permittee/proponent carries out its role in the protection of Nunavut's archaeological and palaeontological resources.

TERMS AND CONDITIONS

- 1) The permittee/proponent shall have a professional archaeologist and/or palaeontologist perform the following **Functions** associated with the **Types of Development** listed below or similar development activities:

| | Types of Development (See Guidelines below) | Function (See Guidelines below) |
|----|---|--|
| a) | Large scale prospecting | Archaeological/Palaeontological Overview Assessment |
| b) | Diamond drilling for exploration or geotechnical purpose or planning of linear disturbances | Archaeological/ Palaeontological Inventory |
| c) | Construction of linear disturbances, Extractive disturbances, Impounding disturbances and other land disturbance activities | Archaeological/ Palaeontological Inventory or Assessment or Mitigation |

Note that the above-mentioned functions require either a Nunavut Archaeologist Permit or a Nunavut Palaeontologist Permit. CH is authorized by way of the *Nunavut and Archaeological and Palaeontological Site Regulations*¹ to issue such permits.

- 2) The permittee/proponent shall not operate any vehicle over a known or suspected archaeological or palaeontological site.

¹ P.C. 2001-1111 14 June, 2001

- 3) The permittee/proponent shall not remove, disturb, or displace any archaeological artifact or site, or any fossil or palaeontological site.
- 4) The permittee/proponent shall immediately contact CH at (867) 934-2046 or (867) 975-5500 should an archaeological site or specimen, or a palaeontological site or fossil, be encountered or disturbed by any land use activity.
- 5) The permittee/proponent shall immediately cease any activity that disturbs an archaeological or palaeontological site encountered during the course of a land use operation until permitted to proceed with the authorization of CH.
- 6) The permittee/proponent shall follow the direction of CH in restoring disturbed archaeological or palaeontological sites to an acceptable condition. If these conditions are attached to either a Class A or B Permit under the Territorial Lands Act Indigenous and Northern Affairs Canada directions will also be followed.
- 7) The permittee/proponent shall provide all information requested by CH concerning all archaeological sites or artifacts and all palaeontological sites and fossils encountered in the course of any land use activity.
- 8) The permittee/proponent shall make best efforts to ensure that all persons working under its authority are aware of these conditions concerning archaeological sites and artifacts and palaeontological sites and fossils.
- 9) If a list of recorded archaeological and/or palaeontological sites is provided to the permittee/proponent by CH as part of the review of the land use application the permittee/proponent shall avoid the archaeological and/or palaeontological sites listed.
- 10) Should a list of recorded sites be provided to the permittee/proponent, the information is provided solely for the purpose of the proponent's land use activities as described in the land use application, and must otherwise be treated confidentially by the proponent.

Legal Framework

As stated in Article 33 of the *Agreement between the Inuit of the Nunavut Settlement Area and Her Majesty the Queen in right of Canada* (Nunavut Agreement):

Where an application is made for a land use permit in the Nunavut Settlement Area, and there are reasonable grounds to believe that there could be sites of archaeological importance on the lands affected, no land use permit shall be issued without written consent of the Designated Agency. Such consent shall not be unreasonably withheld. [33.5.12]

Each land use permit referred to in Section 33.5.12 shall specify the plans and methods of archeological site protection and restoration to be followed by the permit holder, and any other conditions the Designated Agency may deem fit. [33.5.13]

Palaeontology and Archaeology

Under the *Nunavut Act*², the federal government can make regulations for the protection, care and preservation of palaeontological and archaeological sites and specimens in Nunavut. Under

² s. 51(1)

the *Nunavut Archaeological and Palaeontological Sites Regulations*³, it is illegal to alter or disturb any palaeontological or archaeological site in Nunavut unless permission is first granted through the permitting process.

Definitions

As defined in the *Nunavut Archaeological and Palaeontological Sites Regulations*, the following definitions apply:

“archaeological site” means a place where an archaeological artifact is found.

“archaeological artifact” means any tangible evidence of human activity that is more than 50 years old and in respect of which an unbroken chain of possession or regular pattern of usage cannot be demonstrated, and includes a Denesuline archaeological specimen referred to in section 40.4.9 of the Agreement between the Inuit of the Nunavut Settlement Area and Her Majesty the Queen in right of Canada (Nunavut Agreement).

“palaeontological site” means a site where a fossil is found.

“fossil” includes:

Fossil means the hardened or preserved remains or impression of previously living organisms or vegetation and includes:

- (a) natural casts;*
- (b) preserved tracks, coprolites and plant remains; and*
- (c) the preserved shells and exoskeletons of invertebrates and the preserved eggs, teeth and bones of vertebrates.*

Guidelines for Developers for the Protection of Archaeological Resources in the Nunavut Territory

(Note: Partial document only, complete document at: www.ch.gov.nu.ca/en/Archaeology.aspx)

Introduction

The following guidelines have been formulated to ensure that the impacts of proposed developments upon heritage resources are assessed and mitigated before ground surface altering activities occur. Heritage resources are defined as, but not limited to, archaeological and historical sites, burial grounds, palaeontological sites, historic buildings and cairns. Effective collaboration between the developer, the Department of Culture, and Heritage (CH), and the contract archaeologist(s) will ensure proper preservation of heritage resources in the Nunavut Territory. The roles of each are briefly described.

CH is the Nunavut Government agency which oversees the protection and management of heritage resources in Nunavut, in partnership with land claim authorities, regulatory agencies, and the federal government. Its role in mitigating impacts of developments on heritage resources is as follows: to identify the need for an impact assessment and make recommendations to the appropriate regulatory agency; set the terms of reference for the study depending upon the scope of the development; suggest the names of qualified individuals

³ P.C. 2001-1111 14 June, 2001

prepared to undertake the study to the developer; issue an archaeologist or palaeontologist permit authorizing field work; assess the completeness of the study and its recommendations; and ensure that the developer complies with the recommendations.

The primary regulatory agencies that CH provides information and assistance to are the Nunavut Impact Review Board, for development activities proposed for Inuit Owned Lands (as defined in Section 1.1.1 of the *Agreement between the Inuit of the Nunavut Settlement Area and Her Majesty the Queen in right of Canada* (Nunavut Agreement)), and the Indigenous and Northern Affairs Canada, for development activities proposed for federal Crown Lands.

A developer is the initiator of a land use activity. It is the obligation of the developer to ensure that a qualified archaeologist or palaeontologist is hired to perform the required study and that provisions of the contract with the archaeologist or palaeontologist allow permit requirements to be met; i.e. fieldwork, collections management, artifact and specimen conservation, and report preparation. On the recommendation of the contract archaeologist or palaeontologist in the field and the Government of Nunavut, the developer shall implement avoidance or mitigative measures to protect heritage resources or to salvage the information they contain through excavation, analysis, and report writing. The developer assumes all costs associated with the study in its entirety.

Through his or her active participation and supervision of the study, the contract archaeologist or palaeontologist is accountable for the quality of work undertaken and the quality of the report produced. Facilities to conduct fieldwork, analysis, and report preparation should be available to this individual through institutional, agency, or company affiliations. Responsibility for the curation of objects recovered during field work while under study and for documents generated in the course of the study as well as remittance of artifacts, specimens and documents to the repository specified on the permit accrue to the contract archaeologist or palaeontologist. This individual is also bound by the legal requirements of the *Nunavut Archaeological and Palaeontological Sites Regulations*.

Types of Development

In general, those developments that cause concern for the safety of heritage resources will include one or more of the following kinds of surface disturbances. These categories, in combination, are comprehensive of the major kinds of developments commonly proposed in Nunavut. For any single development proposal, several kinds of these disturbances may be involved

- *Linear disturbances: including the construction of highways, roads, winter roads, transmission lines, and pipelines;*
- *Extractive disturbances: including mining, gravel removal, quarrying, and land filling;*
- *Impoundment disturbances: including dams, reservoirs, and tailings ponds;*
- *Intensive land use disturbances: including industrial, residential, commercial, recreational, and land reclamation work, and use of heritage resources as tourist developments.*

- *Mineral, oil and gas exploration: establishment of camps, temporary airstrips, access routes, well sites, or quarries all have potential for impacting heritage resources.*

Types of Studies Undertaken to Preserve Heritage Resources

Overview: An overview study of heritage resources should be conducted at the same time as the development project is being designed or its feasibility addressed. They usually lack specificity with regard to the exact location(s) and form(s) of impact and involve limited, if any, field surveys. Their main aim is to accumulate, evaluate, and synthesize the existing knowledge of the heritage of the known area of impact. The overview study provides managers with baseline data from which recommendations for future research and forecasts of potential impacts can be made. A Class I Permit is required for this type of study if field surveys are undertaken.

Reconnaissance: This is done to provide a judgmental appraisal of a region sufficient to provide the developer, the consultant, and government managers with recommendations for further development planning. This study may be implemented as a preliminary step to inventory and assessment investigations except in cases where a reconnaissance may indicate a very low or negligible heritage resource potential. Alternately, in the case of small-scale or linear developments, an inventory study may be recommended and obviate the need for a reconnaissance.

The main goal of a reconnaissance study is to provide baseline data for the verification of the presence of potential heritage resources, the determination of impacts to these resources, the generation of terms of reference for further studies and, if required, the advancement of preliminary mitigative and compensatory plans. The results of reconnaissance studies are primarily useful for the selection of alternatives and secondarily as a means of identifying impacts that must be mitigated after the final siting and design of the development project. Depending on the scope of the study, a Class 1 or Class 2 Permit is required for this type of investigation.

Inventory: A resource inventory is generally conducted at that stage in a project's development at which the geographical area(s) likely to sustain direct, indirect, and perceived impacts can be well defined. This requires systematic and intensive fieldwork to ascertain the effects of all possible and alternate construction components on heritage resources. All heritage sites must be recorded on Government of Nunavut Site Survey forms. Sufficient information must be amassed from field, library and archival components of the study to generate a predictive model of the heritage resource base that will:

- allow the identification of research and conservation opportunities;
- enable the developer to make planning decisions and recognize their likely effects on the known or predicted resources; and
- make the developer aware of the expenditures, which may be required for subsequent studies and mitigation. A Class 1 or 2 permit is required.

Assessment: At this stage, sufficient information concerning the numbers and locations of heritage resources will be available, as well as data to predict the forms and magnitude of impacts. Assessments provide information on the size, volume, complexity and content of a

heritage resource, which is used to rank the values of different sites or site types given current archaeological knowledge. As this information will shape subsequent mitigation program(s), great care is necessary during this phase.

Mitigation: This refers to the amelioration of adverse impacts to heritage resources and involves the avoidance of impact through the redesign or relocation of a development or its components; the protection of the resource by constructing physical facilities; or, the scientific investigation and recovery of information from the resource by excavation or other method. The type(s) of appropriate mitigative measures are dictated by their viability in the context of the development project. Mitigation strategies must be developed in consultation with, and approved by, the Department of Culture and Heritage. It is important to note that mitigation activities should be initiated as far in advance of the construction of the development as possible.

Surveillance and monitoring: These may be required as part of the mitigation program.

Surveillance may be conducted during the construction phase of a project to ensure that the developer has complied with the recommendations.

Monitoring involves identification and inspection of residual and long-term impacts of a development (i.e. shoreline stability of a reservoir); or the use of impacts to disclose the presence of heritage resources, for example, the uncovering of buried sites during the construction of a pipeline.